

ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.
Félévre . . . 3 „
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmentlen levelek csak ismert kezektől fogadtatnak el.

Kéziratok nem adtnak vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden garmond sor díja 20 kr.

ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK HIVATALOS LAPJA

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknek:
Minden sor után 1 kr.
Azonfelül bétlyeg 30 kr.

Pettinél nagyobb, avagy diszbutékkal vagy körzettel ellátott hirdetésekért természetek szerint minden negyszög centim. után 3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyujtatik.

Hirdetések és pénzküldemények a kiadóhivatalhoz intezendők.

Pályaválasztás.

Az évről vizsgálatok izgalmas napjai ránk virradtak. Alig van talán valaki, akit kisebb-nagyobb érdeklődés nem fűzne azokhoz. A szülők izgatottan várják az ünnepies „Te Deum“-ot, amikor megtudják, milyen gyümölcsöt hozott gyermeküknek egész évi fáradsága.

Leirhatatlan édes mámorító érzés fogja el az anyai szívet az esetleges „jeles“ bizonyítvány láttára, s alkot magának illúziókat, rózsás színben látja a jövőt, amikor majd fiából ünnepelet ember válik. Ez a boldogító érzés tölti be egész valóját, erről beszél szomszédjaival és erről álmodik.

Hogy az anyának eszébe jutna, hogy egy ilyen jeles tehetségű eszes fiút iparosnak, kereskedőnek nevelne: arról szó sincs. Nemesak a gazdag ember irtózik tőle, hanem a szegény is inkább megvonja szájától csekély keresményét, csakhogy tudóst nevelhessen fiából. De még nem lehet oly nagy hibának tartani, mikor a szorgalmas növendéket tudományos pályára szánjuk, mint ha a szülők a tanuláshoz semmi hajlammal bír, gyenge előmenetelű gyermekeiket erőszakosan akarják *lateinerek*-nek nevelni.

Smily boldogtalannak érzi magát ilyenkor az anya, az ilyen gyermekétől megvonja anyai szeretetét, szemrehányásokkal és dorgálásokkal illeti. Pedig tehet-e arról a gyermek, hogy belsejében a tanulás iránt való hajlam nincs eléggé kifejlődve, hogy idejét inkább faragással töltené el. Nem minden föld hoz egyforma termést. Hiába akarna a gazda meszes földben jó buza-termést. Fáradsága, igyekezete meddő maradna.

TÁRCA.

Oh emlegess!

— Alfred de Musset. —

Oh emlegess, ha siró hajnalon
Ezüst fényben kel a királyi nap!
Oh emlegess, ha este, álmodon,
A hűvös árnyak égre szállanak!
Oh emlegessd a mámort, amidőn
Sziveddel társalogsz az éjdon!
Figyelj, ha lomb alól
Ez édes hang kiszól,
Hogy emlegess, csak emlegess!

Oh emlegess, ha sorsom végzete
Tetőled majd örökre elszakaszt,
Ha rám csap a bánat viharszele
S elhervadok, mint őszzel a haraszt.
Gondolj bucsumra! Hívd szerelmemet!
A szív nem ismer messzeségeket.
A szívem fájni fog,
De mindig így zokog:
Hogy emlegess, csak emlegess!

Oh emlegess, ha majd a hant alatt
Megtört szívem terőlad álmodoz.
Ha majd a néma éjféli, roskatag
Siroim fölött szeliden hajladoz.
Nem látak többé, ámde szellemem,
Testvéredül előttem megjelen.
Emlékezzél, ha majd
Az éji szél sohajt:
Oh emlegess, oh emlegess!

Juhász László.

Tanuljunk a természettől és annak bölcs beosztásától. A szülőknek természettől öröklött hivatásuk gyermekeik jövőjéről gondoskodni, illetve valamely életpályára nevelni, s miután legfőbb vágyuk azok boldogulását biztosítani, a pályaválasztásnál nem a gyermek hajlamait, tehetségét, rátermettségét veszik tekintetbe, hanem a kor beteges irányát követve, minden áron arra az útra vágyódnak, mely leginkább közeledik az arisztokráciához.

Diploma után vágyódik boldog-boldog-talan. S ha közelebről vizsgáljuk, vajjon okvetetlen boldogulásra vezet-e a dr. cím, uton-utfélen az ellenkezőjét tapasztalhatjuk még a gazdag ambícióval bíró, jeles kézsülségű, tudományos pályán haladónak is igen-igen sokszor nehéz küzdelmet kell a megélhetés biztosításáért vívnia. Aki nem stréber és protekció-hajhász, aki nem ért a hízegéshez és talpnyaláshoz, az csak nehezen boldogul.

Minden pálya, legyen az tudományos, ipari, kereskedői, vagy gazdasági, el van halmozva. Jelesnél jelesebbek küzdenek egymással megengedett és meg nem engedett fegyverekkel. Diadalra csakis a jól vértezett ügyes fegyverforgató számíthat.

Ha igaz, hogy a szülők szeretete gyermekeik iránt olyan fa, mely a szivben gyökeredzik és ágai betöltik egész lényüket és énjüket: úgy a gyermek jövője, pályájának kiválasztása a szülők főfeladatát kell, hogy képezze, s hogy ezt eddig nem a legszerencésebben fejtették meg, számos példa bizonyítja.

Ha gyermekeink boldogulását akarjuk, úgy küzdjük le első sorban a rossz előítéleteket, különösen az ipari és kereskedelmi pályára iránt. „Jeder Handwerk hat einen

Goldenen Boden“ — tartja a német közmondás, s valóban a józan, szorgalmas és felvilágosodott iparos, amellet, hogy közel áll a meggazdagodáshoz, a társadalomban is igen előkelő helyet biztosíthat magának.

Más országokban már rég felismerték az ipar és kereskedelem fontosságát, mert annak virágzásától függ az ország jóléte és gazdagsága, csakhogy viszont az ipar fellendülése nem a véletlen játéka, nagyfoku tudást és leleményességet igényel. Azért élelmes, eszes ifjainkat kellene arra a pályára bocsátani, szakítani azzal az avult rendszerrel, hogy csakis a bukott diákokat küldik büntetésből arra a pályára.

Különösen hazánkban, mint földművelő államban, szükség volna minél jelesebben képzett iparosokra, kereskedőkre, hogy a sok nyers terményt ne legyünk kényszerítve potom áron idegen országba szállítani, hogy azután az azokból gyártott cikkeket a mi piacunkon háromszoros árban fizessük meg.

A szülőknek mindenesetre nehéz gondot okoz a gyermek jövőjéről való gondoskodás.

Szolgáljon ebben mindenkinek vezérelvül, hogy mindig csak a gyermek hajlama és rátermettsége legyen az irányadó.

Ne kényszerítsük olyan pályára, melytől idegenkedik. Kísérjük figyelemmel gyermekeiket tetteikben, beszédeikben, a gyermek korán árulja el hajlamait, igyekezzék azokat nevelni és nemes irányba terelni.

Az eltévesztett pálya önmagával való meghasonlás és a szülők iránt roszindulatot szül. Bármily pályára lépjen az ifju, ha lelkesedik iránta, bizonyára boldogulni fog, mert nemesak a „diploma“, hanem a „munka“ is nemesít.

Kaufmann Ármin.

A Durant-ház bukása.

— A „Zemplén“ számára. —

Angol eredetiből fordította

ifj. Zsoldos Benő.

A nap legterhebb órái elmúltak; csak az utcai árusok lármáját lehetett még hallani a City nagy, lámpáktól ragyogó utcáin, mikor egy csinos kis kocsis kanyarodott be a Change Alley bejárójánál. Egy nő, aki orosz szőrméből készült, kámszás köpenybe volt burkolva, leeresztette a kocsis ablakát és kitekintett.

— Hogyan lehet a Durant-ház ily keskeny utcában, mint ez?!

Kissé idegen kiejtéssel beszélt, mialatt a mellette ülő fiatal leányra nézett.

— Vera, hogyan tudhatnám én ezt? — mondá, megrántva a kocsis vánkossai közt nyugvó vállait.

A köpenyes nő sietve kiszállott.

— Most, suttogá — add ide a szelencét.

Ez egy hosszukás szelence volt fekete orosz bőrből készítve. A nő hóna alá csuszította; aztán szorosabban huzva föl a kámszát kicsiny, bájos arca köré: a ház felé indult s eltűnt a rosszul világított udvar homályában.

Durant Iván, a Durant-féle nagy bankház egyedüli társa, egy büszke urilakot bérelt a Portland Placeban. Egy halmaz iromány között roppant el volt foglalva íróasztala mellett ezen a különös estén, amikor egy távirat akadt a kezei közé, a következő tartalommal:

„A Covent Garden-be — miért nem jön? Margit.“

Durant az órára tekintett. Csaknem éjfél

volt már. Megigérte Glentwick asszonyságnak és leányának, hogy a színházban meg fogja őket látogatni páholyukban, 9 órakor. Azonban annyira belemerült hivatalos dolgainak az intézésébe, hogy még Glentwick Margit is — az örökös, akivel nemsokára meg lett volna az eljegyzése — teljességgel nem jutott az eszébe.

A legnagyobb sietséggel az Operaházba hajtattott. A Glentwick asszonyság fogadása — dacára Iván hathatós boesánatkéréseinek és meintegetődzéseinek — szerfölt hűdege volt; az első köszöntések után egy szemközt levő székhez surrant és hátat fordított neki. Iván, töredelmes szívvél, az üres széket Margit mellé tette.

— Nem tehettem másként! — mentegetőzött. Most kiváltképpen nehéz idöket élek!

— Ebben nem is kételkedtem — felelt Margit. Mi egészen nyughatatlanok vagyunk az ön sorsa iránt.

— Nyughatatlanok, Margit? — miért?!

Margit kiterjesztette nagy skárlát legyezöjét.

— Mi történik az ön bankházával? Megbizható forrásból értesültünk — mondá — hogy a veszély erősen közelget. Volkovitch asszonyság hozta nekünk ezt a hírt a Nord Express nyomán. Ha ön egy pillanattal hamarabb érkezett volna ide, még itt találhatta volna őket. Csak nem egész este itt volt a páholyunkban az ő bájos francia társával együtt. Nem találkozott ön két kedves nővel a lépesökön?

— Valószínűleg. A lépesőházban sokan tolongtak.

Margit gyors tekintetet vetett az Iván arcára.

— Ah! ön ismeri őt! Miért is próbálja ezt előttem eltitkolni?!

Vármegyei ügyek.

A vallás- és közoktatásügyi miniszter a kereskedő-tanuló iskolák eddigi szervezetét és tantervét hiányosnak és céltalannak találván, a kereskedelmiügyi miniszterrel egyetértve, új szervezeti szabályzatot és tantervet adott ki, a régi szervezetet és tantervet pedig a folyó tanév végével hatályon kívül helyezi és elrendelte, hogy valamennyi kereskedő-tanulóiskolában a jövő tanévtől kezdve az új szervezet és tanterv alkalmazassék.

A hadtengerészet-apród-jelölteknek a es. és kir. hadtengerészetbe való felvételét illetőleg most becsátotta ki a honvédelemügyi kir. miniszter hirdetését. A felvételhez mint hadtengerészet-apródjelölt megköveteltetik: a) az állampolgárság egyben a monarchia két államterületén, kölföldieknek 6 es. és kir. apostoli felségének legmagasabb engedélye. b) a testi alkalmatosság, c) az elért 17-ik és el nem mult 20-ik életév, d) egy kifogástalan erkölcsi élet, e) kiskoruknál az atya vagy gyám beleegyezése a es. és kir. hadtengerészetbe való önkéntes belépésre, f) a német nyelv tudása beszédben és írásban, g) a jó eredményvel letett, az érettségi bizonyítvánnyal tanusított tanulmányok egy főreáliskola vagy főgimnáziumnál, vagy az ezekkel egy rangú tanulmányok a tengerészeti osztálynál vagy kereskedelmi és tengerészeti akadémián, h) a felvételi vizsgálat letévése. A sajátkezűleg irt folyamodások a felvételért mint hadtengerészeti apród legkésőbb *augusztus hó 15-ig* a hadügyminiszteriumnál (tengerészeti szakosztály Marine-Section) nyújtandók be.

Szédelgés végeladásokkal. A belügyminiszter, ismételtén fölmerült panaszok miatt, a rendszer kereskedelmi üzletek érdekeinek megóvása céljából újra figyelmébe ajánlja az első fokú iparhatóságoknak az árverések, végeladások engedélyezése körül való eljárás tárgyában kiadott körrendeletet. Feltűnően elszaporodtak ugyanis a közönséget tömeges vásárlásra ingerlő végeladások, melyek megrontják a rendes árak mellett árusító kereskedő üzleteket. Nagyobb körültekintést kíván a miniszter az engedély megadásánál a kereskedelmi és versenyviszonyokra, az engedélyt kérő üzlet megbízhatóságára stb. Ezeknek helyes megítélése végett a kereskedelmi kamarák véleményeinek meghallgatását rendeli el a miniszter.

Állami anyakönyvi statisztika. A *sátoralja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál* (1897. június 12-étől június 19-éig) a) házasságot kötött: 2 pár; b) kihirdetett 2 egyén; c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: 17 esetben; d) elhalálozott: 9 egyén.

Hirek a nagyvilágból.

Viktor Emánuel olasz király lovasemlékszobrát Nápolyban f. hó 13-án leplezték le nagy ünnepséggel *Umberto* király, a királyné, a királyi család és a kormány, ugyszintén az egységes olasz nemzet ezreinek jelenlétében.

E pillanatban a függöny legördülése megmentette Durant Ivánt az ügyetlen magyarázgatóktól; aztán, mikor látta, hogy Glentwick asszonyosság és leánya kocsijukba ültek: visszahajtatott a Portland Place-ra. Világosan észre vette a Margit modorából — amaz értesülés folytán, melyet az a bank állásáról kapott — hogy közöttük nemsokára mindennek vége. A pompás összeköttetésnek — Margit örökölte volna a kövér Glentwick serfőzházát — meg kell szakadnia; és ő —

Durant Iván komolyan kezdett gondolkodni afölött, hogy ő jelenleg nem láthat egyebet maga körül, teljes pusztulásnál. Bank-ügyletei reménytelenül zavaros állapotban halmozódtak össze. A legközelebbi néhány nap alatt — lehet, talán már holnap — a bukásnak el kell jönnie.

Járkálni kezdett fel s alá a szobájában, mint egy, démonok serege által üldözött ember; oly démonok által, kiknek rejtelmes suttogásai elérítették őt, de akiket többé nem állott hatalmában visszauzni. Kezeit füleire nyomtamint ha a félelmet akarná magától távartatni de a suttogások még hangosabbaknak tetszett tek. Ez egész megörjítette őt. Egy tekintet a számlákra, kétségbeesést tükrözött vissza szemében s végre a megadásnak egy kiáltása röp-pent el az ajkairól. Egy hivatalszoba ajtaja felsietett az árnyékosabb sarokban, mert olvasót lámpája egyedül égett egy korláttal körülvet, helyen, és elszántan kinyitotta azt. Pár perccel később éles kiáltás hangzott ki onnét és Duran, Iván elterült a padlón, arecal lefelé, egy revolvert szorongatva kezeiben.

Faure francia köztársasági elnök ellen. sétakocsizása alkalmával, merényletet követtek el. Az elnök sértetlen maradt, a merénylő elmenekült.

Ferenc Ferdinánd fhg. *Viktória* angol királynő jubileomára Londonba utazott.

Kneipp Sebestyén a róla elnevezett meztitlábos kurának megalapítója, a híres wörishofeni lelkész (Bajorországban) hosszas betegeskedés után elhunyt. Az agg plebános halálhíre nálunk is általános és mély megilletődést keltett.

Kalkuttából, Kelet-Indiából, rettenetes földrengés híre érkezett. Az egész tartomány (Bengália) a legszörnyűbb pusztulás képét mutatja. A vasut teljesen eltűnt.

Pestis. Dssiddából (Mekka kikötő városa Arabiában a Vöröstenger mellett) a pestis kitérését hivatalosan is jelentették.

Hirek az országból.

Mátyás király lovas emlékszobrának mintázásával *Fadrusz* János képfaragó-művészt, aki éppen most aratott nagy sikert a pozsonyi Mária-Terézia-szoborral, bizta meg a szoborbizottság Kolozsivárt.

Zichy Jenő gróf a nyár folyamán, orosz szaktudósok kíséretében, ismét tanulmányutra indul Ázsiába s meglátogatja Mandzsú-országot is a magyar fajrokonság tanulmányozása céljából.

Az országgyűlés képviselőháza a katonai javaslatokat harmadszori felolvasásban is elfogadta.

Száz éves. *Brassai* Sámuel, a kolozsvári tud. egyetemnek nyugalmazott tanára, f. hó 15-én mult 100 éves. Száz éves születésnapja alkalmából az agg tudós előtt a király szerencsekívánatait *Wlassics* miniszter tolmácsolta levelében.

Különfélék.

— **Személyi hírek.** *Matolai* Etele alispán, négy heti szabadságidejét megkezdvén, ma egy hete üdülés céljából Marienbadba utazott. Távolléte alatt az alispáni teendőket helyette a rendszerinti főjegyző végzi. — A piaristák vezetésére bízott *ujhelyi* r. k. főgimnáziumban a jövő héten kezdődő érettségi vizsgálatokhoz ministeri biztossal *Czobor* Béla dr. budapesti egyetemi tanár küldetett ki. — *Wollenhoffer* Emil ezredes czeredparancsnok, az Ujhelyben állomásozó honvédszázalaj megsemmisítése céljából, tegnap városunkban időzött. — *Beeske* Bálint magy. kir. pénzügyigazgató, pénzügyi tanácsos ügyében — írja a Magyar Királyi Adóhivatalok Lapja — a pestmegyei közigazgatási bizottság fegyelmi választmányja teljesen felmentő ítéletet hozott; az ítélet már jogerőre emelkedett; *Beeske* azonban korára és megrongált egészségére való tekintettel nyugalmába vonul. Az ellene álnév alatt emelt vádak ekként teljesen alaptalanoknak bizonyulván, a közvélemény előtt is oly szeplőtlen tisztasággal megy nyugalmába, mint a milyen puritán jellemű s egyenes lelkű embernek ismerték őt mindazok, akik vele többször érintkezhettek.

II.

Az a hír, hogy a Durant-bankházat veszély fenyegette, gyorsan elterjedt s ez mert, miként egy fekete felhő, ugy ereszkedett alá a Change Alley-ra. Még eddig a Durant-ház beavatott személyzetének sovány arcából a nyugtalanokdás legkisebb jelét sem lehetett kiolvasni. De a most pittymalló reggelen, amikor John Maddison, az ügyvivő a tűz mellett állott a bankhelyiség régi társalgójában, esodálkozva azon, hogy Durant hogyan tartózkodhatik távol a portájától ily fontos pillanatokban, először terjedt el rémületes hangok zaja az udvarban. Maddison egy öreg, ősz-fejű ember volt, aki már egyszer volt tanuja hasonló krízisnek a Durant nagyatyja idejében. Levette pápaszemét és gondolkodva törülgette le róla a nedvességet selyem zsebkendőjével. Aztán megnézte az óráját. Fél tizenkettő volt. Már csak rövid idő volt hátra — négy és fél óra — a követelőző ügyfelek kiválmalmainak a kielégítésére. Ráncos arca komoly lett és elhatározott.

Egy irnok jött be nagy sietve.

— Mi az? Miért nem kopogtat?

— Egy levél, uram. Bocsánatot kérek.

Maddison háttal fordult az ember felé és feltörte a peccsétet. Arca a megdöbbenés kifejezését öltötte fel. De aztán hamarosan uralkodott tekintetű és az irnok felé fordult, éppen amikor az kifelé akart indulni.

— Várjon csak! — szólt oly hangon, a mely esodálatosan erősnek tűnt fel egy öreg ember részéről. Durant ur ma nem lehet itt.

— Nem, uram.

— De egy ügyfélnek — senkinek sem szabad gyanitania távollétét. Senkinek sem szabad

— **Cimadományozás.** Ofelsége a király *Mauks* Endre p. ú. titkár, pénzügyigazgató helyettes t. barátunknak a pénzügyi tanácsosi címet adományozta. A magas kitüntetéshez őszintén gratulálunk!

— **Áthelyezések.** Az igazságügyi kir. miniszter *Dancs* Gyula szerencsi, *Petrás* József tokaji j.-birósági telekkönyvvezetőket kölesönösen áthelyezte. — *Hankuss* Béla homonnai j.-birósági irnokot az *ujhelyi*, *Sztankó* István szerencsi j.-birósági irnokot pedig a homonnai j.-birósághoz helyezte át.

— **A mádi árvizkárosultak** számára, főispánunk közbenjárásával, a kir. belügyi miniszter a multkor 600 ftot, most ujabban s ismét 500 ftot küldött.

— **Nyár kezdete.** Holnapután reggel 6 órakor éri el a nap legmagasabb pontját az ég boltozatán, s ezen a ponton marad, igen csekély eltéréssel, jun. 30-áig. Ezt az időt nevezik latinul „solstitium“-nak, mert a nap ugy látszik, mintha 9 napig pihenne. A leghosszabb nappalok (a nap nyugszik 7 óra 44 perckor) lesznek: jun. 22-től jun. 30-ig. Ez az u. n. nyári nap-éj egyenlőség.

— **Eljegyzés.** *Mogyoróssy* Bertalan sajószent-péteri járási szolgabíró, folyó hó 16-án váltott jegyet Kiss Odón s.-a.-ujhelyi ügyvédő szép és kedves leányával: *Miczivel*. — Gratulálunk!

— **Nyári mulatságok.** Az *Ujhely városi kaszinó* f. hó 12-én tartotta meg nyári mulatságát az *Abonyi-féle* kerti helyiségben.

Dacára a hűvös, szellős időjárásnak, szép és előkelő társaság gyűlt együvé e kedves alkalomra s vig poharazással és lankadatlan táncmulattal egész a hajnali órákig. — A mai napon két nagy nyári mulatság van városunkban; az izr. népkönyha egyesület mulatsága az *Abonyi-kertben* és a m. á. v. *altiszti karának* mulatsága a „Torzsás“-on. A „Torzsás“-t ez alkalomra valóságos kis paradicsommá alakítja a nagy fáradságtól magát nem kimélő rendezőség, így a többek között csak azt a szenzációt keltő mozzanatot említjük fel, hogy az egész mulató hely villamos ív lámpákkal lesz megvilágítva és ha az idő kedvező lesz, előreláthatóan nagy közönség veszi ki részét e nyári mulatság kelemeiből.

— **Az ujhelyi önkéntes tűzoltó-egyesület** nyári mulatságát, mely egyike szokott lenni az e fajta mulatságok legsikerültebbjének, folyó hó 27-én, kedvezőtlen idő esetén f. hó 29-én, *Péter* és *Pál* napján, ugyancsak a Torzsáson fogja megtartani. A mulatságra szóló meghívót e napokban küldik széjjel. — A s.-a.-ujhelyi *intelligens fiatalság* is tervez egy táncmulatságot, még pedig f. hó 28-án a „Hatfa“-fürdőben; a rendezőség egy része már ott járt s intézkedett a kies fekvésű fürdő rendezésére iránt; ezt a nagyobb szabású táncmulatságot különböző szórakoztató társas és tűzijátékok előzik meg, s egyike lesz az évad legfényesebb mulatságainak.

— **Orfeum.** Urnapján és az azt követő napon egy ugynevezett Orfeum-társaság gyarló előadása rontotta nálunk a levegőt *Bock* Imre vadász-kürti vendéglős szépen látogatott kerti helyiségében. Ezt csak azért említjük föl, hogy jövőre az ilyes németül gajdoló trüppök előadásától a hatósági engedelmet egyszerűen meg kellene vonni.

megengedni, hogy bármi ürügy alatt az előszobán túl haladjon. Erősen eszében fogja ön ezt tartani?

John Maddison elfoglalta a Durant helyét. És most, hogy az elégedetlenkedők boszontó lármája még gyarapodott a türelmetlen lábok dübörgése által, mely összevegyült az arany csengésével — aranyéval, mely állandóan apadt — sohasem szünet meg egész nap zaklatni az ügyvivő lelkét. De mindezek dacára arca mitsem vesztett szigorú dacosságából. Háttal állott a kandalló felé, előrehajtván csaknem törpe alakját, hátra tett kezekkel. Valami varázshatalmu ember volt ő, olyan ember, aki a bizalomkeltés nagy ajándékával rendelkezett, mialatt az ügyek igazgatását vezette.

Az est elérkezett. A Change Alley-n az egyik lámpa most gyult ki; Maddison ennek fényénél tisztán megkülönböztethette a még bizalmatlan arcokat a tömegben. Aztán meggyújtotta saját lámpáját s leeresztette a függönyt. Kimondhatatlan megkönnyebbülés érzete fogta el. A bank ajtóinak bezárására az idő végre elérkezett.

Az irnokok eltávoztak; senki sem maradt ott csak az éjjeli szolgál. Maddison leült egy karszékre. E pillanatban tekintete egy, az Iván asztalán fekvő hosszukás szelencére esett. Egy kézi-csengőt megrázott maga mellett.

A szolgál bejött.

— Micsoda szelence ez?

— Egy uri hölgy hagyta itt a mult éjszaka — volt a válasz; egy köpenybe burkolt nő. „Durant urnak“ szólt s aztán eltűnt, mielőtt jobban megnézhettem volna.

Abban a pillanatban, mikor a szolgál eltávozott

Folytatás a mellékleten.

— **Pénzügyigazgató-változás.** Zeitler Károly kir. pénzügyigazgató, ki már Zilahról Ujhelybe történt jövelekor kifejezte, hogy Zemplén-vármegyében való közszolgálatát átmeneti jellegűnek kívánja tekinteni, mint értesülünk, Nagy-Beeskerekre helyezte át kir. p. ü. igazgatónak. — Zeitler p. ü. igazgató távozását, kinek annyi érdeme van a pénzügyigazgatóság ügykezelésének s általában a pénzügyi adminisztráció rendezésében és rendes kerékvágásba való terelésében — őszintén sajnáljuk.

— **Időjárás.** Az idén Medárd-napján esett bár, a negyvennapos eső annyira nem ismétlődött, hogy a nagy szárazság, kivált az újonnan ültetett szőlőkre, de meg a mezei kapás növényekre is kezd elemi esapássá válni.

— **Kérelem.** Kiss Ödön, Kovács János, Knopfler Sándor, Kende Antal, Kárpáti Kohut Péter, Kapás L. Aurél, Kálniczky Géza dr., Kiss István, Kula István, Kossuth János dr., Kosinszky Viktor és Kerekes Pál dr. t. munkatársainkat Szinyei József múzeumai ör. nevében, aki most állítja össze a „Magyar Irók Eletrajza“ e. nagyszabású művének a K betűvel kezdődő nevet tartalmazó kötetét, — tisztelettel fölkérjük, hogy életrajzi adataikat, ugyszintén munkáiknak (cikkeknek) jegyzékét öhozza (Budapest, Nemzeti Múzeum) nagyobb késedelem nélkül eljuttatni sziveskedjenek.

— **Révész Imre,** táncitanító tisztelettel értesíti a t. szülőket, hogy amennyiben kellő számu növendék nem jelentkezett s többen abbéli óhajukat fejezték ki, hogy a tanítás a vizsgálatok után kezdődjék, a tanítás haladéktalanul f. hó 24-én kezdetét veszi.

— **Öngyilkos gimnazista.** Barát Ádám, a sárospataki főiskola hetedik osztályának tanulója, f. hó 12-én lakásán egy rosz mordálylyal sziven lőtte magát s rögtön meghalt. A bal végzetű ifju a gávai ref. lelkész fia s a bukástól való félelmében követte el megfontolatlan tettét.

— **Elmetszette a torkát.** Bereczkiből írják nekünk: Eperjes-Szegi pusztán lakik évek óta Szabó János béresgazda, mindamellett, hogy béres, ma már nem szegény ember, miután neje nagyon iparkodó és takarékos asszony volt és szerzett is vagy 5—6 száz forintot s vagy 10 db. szarvasmarhacskát, mely más szegényebb sorsu béreseknél van legeltetés és teelés végett, miután ő csak annyit tarthat, amennyi a szegdsége után jár. Ézelőtt fél évvel történetelt, hogy Szabó Jánosné szélütés érte, azóta vagy 50—60 forintoskájá, ami rosz helyekre volt kiadva, oda is veszett. Szabóné a szélütésből szépen kezdett felgyógyulni, ugy annyira, hogy előbb boton járt, de mert dolgozni még nem tudott és azon buslakodva, hogy a pénze oda veszett, többször tett kísérletet, hogy a torkát beretvával elmesse, de mindig rá jött valaki és megakadályozták a tett elkövetésében. Férje azután a beretvékat gondosan elrejtette előle. Végre f. hó 15-én mégis sikerült az öngyilkosságot végrehajtania. A tükröt le vette a falról és az ablakba állította, a mellette levő ládára felült és a nyakát elmetszette, a beretvát egy papirosba

vozott a bank társalgójából, John Maddison bezárta az ajtót. Az íróasztalon a Durant Ivánnak címzett levelek között volt egy, amely fekete pecséttel volt leragasztva; Maddison késedelem nélkül feltörte ezt a fekete pecsétet s egy kis aranyozott kulcsocskát vett ki a levélből. Ezzel a kulcsal kinyitotta a szelencét s felemelte annak fedelét.

A következő pillanatban ez a vas-idegzetű ember, tetőtől-talpig remegve, visszahőkölt.

— Szent Isten! — szólt és vad erővel ragadta meg a szék karjait, — hisz' itt milliók vannak!

III.

Ezalatt Durant egy besötétített szobában feküdt, élet és halál között lebegve. Végre öntudata visszatért s haladt lassacsán a javulás felé. Jó ideig, ugy nappal, mint éjjel, midőn azok, akik ápolták, árnyékok gyanánt surrantak ide-oda a szobában, ábrándozott s víziói voltak egy oldalról, akit állandóan Volkovitch Verához hasonlított, amint ez aggodalmas részvétellel és gondoskodással hajlik vánkosa felé.

Most azonban visszatért az iránta való szerelmének emlékezete, azokból a napokból, mikor még Glentwick Margit nem játszott szerepet életében s amikor még feleségévé tette volna, de ezt a Vera gyámjai szigorúan ellenezték. A régebbi idők ez álomképei visszatértek most, amikor itt üldögélt tühretlen egyedüliségben; s ime a szeretett lány, aki betöltötte szívét, egyszerre csak előtte állott.

— Vera!
Ő lassan előbbre lépett és mosolyogva tette kezeit az Ivánéra.
— Istennek hála! — szólt, minden vesze-

bele esavarta és a láda mellé dobta, onnan aztán, mint a vérnyomok mutatták, elvánszorgott a szoba tullevő szögletébe és ott találták a földön fekvé élettelenül. Nagy részvétellel temették el.

— **Fürdőmegnyitás.** Málezán született egy gyermek, amely oly szép és oly ékes vigaszságra kellemetes. Atyja: Stépán Gábor, kereszt-szülei: Zemplén-vármegye intelligens közönsége. E gyermek keresztelődését f. hó 13-án tartották meg, gyönyörű napfényes időben. A közel és a távolvidékekről roppant sok nép gyűlt össze, vegyülve a legelőbbkelő uri közönséggel. A nappal ugynevezett száraz mulatsággal telt el; de este, a már alig várt idő elérkezével a fiatalság táncra perült. Azaz dehogyan csak a fiatalság. Táncoolt ott öreg ifju! Legelőször is Stépán Gábor állt ki a terem közepére és ifju könnyedséggel adott példát a fiatalságnak, kik aztán reggelig áldoztak Terpszikore bálványá elé. A fürdő fenállása óta eltelt idő eredményéből ítélve, a málezai újszülötnek hosszú és boldog jövőt jósolunk. Valóban oly pártfogásban részesült idáig is a málezai fürdő, hogy ha az érdeklődés nem esappan, rövid idő alatt Máleza lesz Zemplén-vármegyében a legelső fürdő. Amivé a nem rég még elhagyatott állapotban volt hely varázsolatott, az kizárólag a Stépán Gábor érdeme, ki idejének legnagyobb részét a fürdő fenntartására és fejlesztése érdekének áldozza fel. Önzetlen munkásságának legyen jutalma a szenvedő emberiség hála! r. l.

— **Száraz keresztelő.** Ott, hol uralkodik vala az Rátz Fejedelem, aki nevezetetik vala a nép nyelvén Doktor Kálmánnak is (mert hogy a könyveket sokat forgatá), történetek ez az eset: A „Szártsa, lud s vötsök hona“-beliek 24-én elmenvén a b. . . . o. . . . i hegyre közösen dolgozni, munkájuk végeztével Bibliás N. és Istenfő B., mint bizalmi férfiak, bementek a fizető hivatalba, míg a többiek az udvaron várának s egy az utóbbiak közül „a megbizottakra lesett“. . . . Nem is hiába, mert azok megdöszmálván a kapott pénzt, hiánnyal osztják vala széjjel a többiek között. A rászédettek addig sügtak-búgtak, hogy a kupaktanás elé került a dolog, mely meghányván-vetvén a sort, bíró uram a „tanács feje“ a következő ítéletet hozta: „Komák és sógorok! A kereseti összegből, mind akik itt vagyunk, csapjunk egy „száraz keresztelőt“. Mert: az a pénz már ugy is veszendőben volt, mi pedig a tanácskozásban szörnyen megsomjaztunk.“ Így történt azután, hogy lón nagy ivás panaszlók, panaszlottak s tanácsbeliek között — itt a rigók földén, az Ur születése után jegyzett 1897-dik esztendőben! r. l.

— **Gyászünnepek.** A sárospataki ev. ref. főiskola tegnap délelőtt 11 órakor néhai Kun Béla akadémiai volt tanár emlékezetére tartott, holnap délelőtt 11 órakor pedig néhai Orbán József, akadémiai v. tanár emlékezetére tart a főiskolai imateremben gyászünnepeket.

— **Házfelavatás.** Legyes-Bényén Zalay Andor nagybirtokos gazdatisztjének lakását renováltatván s egész kényelmessé átalakítottván:

delmen tul vagyunk. Többé nem fogod hiányomat érezni.

Iván hálásan tekintett fel a Vera arcára.
— Ne távozz még — szólt hozzá, míg kezeckéjét mindkét keze közé szorította, maradj még egy pillanatig s magyarázd meg előttem: hogyan értem én a szavaidat? Nekem nincs most egy barátom sem s nem is érdeamelek meg senkit. Egy megvetést érdemlő gyáva vagyok! Mindazt a jószágot, melyet te irányomban tanusítottál, midőn szenvedéseim alatt fölöttem örködtél: cseppet sem érdemlem meg. Miért is nem volt nekem erkölcsi bátorságom dacolni aival a romlással, amely reám szakadt?! Ugyan mit is gondolhatott volna a te nagyatyád, az én jó barátom, Volkovitch herceg? Szinte még jó, hogy nem él már s nem lehet tanuja annak a pusztulásnak, amely házunkat utólte. Bizonyára nagyon elszomorította volna őt ez esemény.

Volkovitch Vera nem válaszolt egy darabig; de aztán megszólalt.

— Oly bizonyos vagy benne, hogy az a romlás, amelyről beszélsz, téged csakugyan utólte?

— Ne kérdezd ezt tőlem. Említést se merem tenni ügyeim állásáról senki előtt, még Maddison előtt sem. Kétkelkedhetsz-e most már az én gyávaságomban?

Az orvos a mai napig minden beszélgetést megtiltott e tárgyról. Most mond meg nekem, mi volna ha házatad egyáltalában semmi szerencsétlenség sem érte volna?

Iván fürkésző tekintettel nézett Verára.
— Mi volna, ha jó barátodnak, az áldott Volkovitch hercegnek szelleme, folytató tovább Vera, még mindig örködnék a nagy bankház

f. hó 13-án délután a helybeli, valamint a vidékről is meghívott vendégek jelenlétében, a szokásos áldomásívás egy fényes lakoma mellett, mely alkalommal a birtokosra, ugyszintén Nagy Adolf gazdatisztra és kedves nejeire s családjára sikerült pohárköszöntőket mondtak. A társaság a késő éjjeli órákban oszlott szét. r. l.

— **Lóversenyek.** Kassán ma kezdődnek a lóversenyek s még tartanak holnap is, holnapután végződnek.

— **Midőn Kovács Izsó dr.** fővárosi orvosnak új gyógy módjára oly röviden visszatérünk, ezt csak azért tesszük, hogy a szenvedő emberiséget ezen kiváló kezelési módszerre újra és őszinte meggyőződésből figyelmeztessük. Kovács dr., ki magát Hämopathának (vérgyógyász) nevezte el, az érvágás lelkes szószólója és csakis gyógyfüvekkel és szigoruan előirt étrenddel kezeli mindazon betegségeket, melyeket a vér kóros elváltozásából származtat le. Naponta feltűnő szép eredményekkel számol be s előre jósolható, hogy elvi álláspontjával és kezelési módjával, hivatva lesz némely betegségekből az orvosi tudomány új és fölötte üdvösnek mutatkozó irányt adni. Eddigélé *asthma, sziv és vese bántalmaknál, hólyag és borbajoknál, sápkórságnál* a legjobb sikereket ért el; utóbbi időben azon *gyomor és bél bajokat*, melyeket a vérkáros elváltozásaira képes visszavezetni, szintén ily módon kezeli igen szép eredményel. Btt.

— **Kik akarnak konviktorok lenni?** A kassai kir. konviktusnál 7 hely üresedett meg, melyek közül egy Balassa-Zsuzsanna-féle alapítványi és hat fizetéses. Pályázatok július 15-ig adandók be. „K. Hl.“

— **Rendezett tanács.** Lapunk zárta-kor értesülünk, hogy a kir. belügyminister, Sz. A. és társainak a törvény alapját és erejét nélkülözö fellebbezését félre tévén, S.-A.-Ujhely nagyközségnek rendezett tanácsu várossá való átalakulását megengedte. Éljen a rendezett tanácsu város! Éljen a pártatlan belügyminister!!

— **Időjósolat június 20-ára.** Hűvös, eső, szeles, hosszabb ideig állandó.

Foulard-selyemet 60 krtól 3 forint 35 kraj-
czárig méterenként — japáni, chiniai, s. a. t. a legujabb mintázzal és színekben, u. m. fekete, fehér és színes Henneberg selymet 45 krtól 14 ftt 65 kr. méteren-ént sima, csikos, kockázott, mintázott damaszolt s. a. t. (mintegy 240 különböző minőségben, 2000 szín és mintázzal s. a. t.) a megrendelt árukat, postabér és vámmentesen, házhoz szállítva, valamint mintákat postafordultával küldenek **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szállító) **selyemgyárai Zürichben.** Svájcba címzett levelekre 10 kros és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztetnek. 2.

Irodalom.

— **Az 1848-49-iki Magyar Szabadságharc története** című illusztrált munkából most jelent meg a 21. füzet, melyben Gracza György az orosz békealkudozások megkezdését, a szegedi

fölött, melyhez őt oly sok érdek kötötte életében? Mi volna, ha nemes lelkűsége által, megmentene tégedet attól a romlástól, amely fenyegetett tégedet, mikor a tönkrejutás közelgett?

— Vera! az nem lehet!
Es mégis amint Durant Iván csakhamar tapasztalhatta: ez a váratlan körülmény csakugyan bekövetkezett. Mindent megmagyarázott neki Maddison, aki szobájába jött a bűvös szelencével s röviden elbeszélte a dolgot az elámult bankár előtt.

A dolog ugy történt, hogy a Volkovitch herceg végrendeletének meghamisítása következtében Durant Iván roppant összegre rugó hagyománytól esett el, mely tulhaladta a két millió font sterlinget. Egy párisi ügyvédő ki-tűnő utánjárása folytán azonban a család napfényre került; és Vera, aki nagy tevékenységet fejtett ki ez ügyben: azonnal Londonba utazott a szükséges okmányokkal és ha csak a Durant erkölcsi bátorsága nem hiányzik: bankjának romlása sohasem következett volna be.

Verát utóljára is rávették, hogy mondjon le a Szent-Pétervárra való visszatérés gondolatáról. Feleségül ment Ivánhoz, mert a legelső levél, melyet Durant felnyitott, mikor felgyógyulása már biztosítva volt: a Glentwick asszonyságé volt, aki eltította őt házának további látogatásától.

Az pedig, hogy Verát rávették az Iván ápolására betegsége alatt: a Durant-ház érdemes ügyvivőjének a dicsősége; és a bankár őt gazdag nyugdíjjal jutalmazta meg, amelynek folytán jólétben tölthette el életének hátralevő napjait.

— **Pénzügyigazgató-változás.** Zeitler Károly kir. pénzügyigazgató, ki már Zilahról Ujhelybe történt jövelekor kifejezte, hogy Zemplén-vármegyében való közszolgálatát átmeneti jellegűnek kívánja tekinteni, mint értesülünk, Nagy-Beeskerekre helyezte át kir. p. ü. igazgatónak. — Zeitler p. ü. igazgató távozását, kinek annyi érdeme van a pénzügyigazgatóság ügykezelésének s általában a pénzügyi adminisztráció rendezésében és rendes kerékvágásba való terelésében — őszintén sajnáljuk.

— **Időjárás.** Az idén Medárd-napján esett bár, a negyvennapos eső annyira nem ismétlődött, hogy a nagy szárazság, kivált az újonnan ültetett szőlőkre, de meg a mezei kapás növényekre is kezd elemi csapással válni.

— **Kérelem.** Kiss Ödön, Kovács János, Knopler Sándor, Kende Antal, Kárpáti Kohut Péter, Kapás L. Aurél, Kálniczky Géza dr., Kiss István, Kula István, Kossuth János dr., Kosinszky Viktor és Kerekes Pál dr. t. munkatársainkat Szinyvei József múzeumi ör. nevében, aki most állítja össze a „Magyar Irók Eletrajza“ c. nagyszabású művének a K betűvel kezdődő neveket tartalmazó kötetét, — tisztelettel főkérjük, hogy életrajzi adataikat, ugyancsak munkáinak (cikkeiknek) jegyzékét öhozza (Budapest, Nemzeti Múzeum) nagyobb késedelem nélkül eljuttatni sziveskedjenek.

— **Révész Imre,** tántanító tisztelettel értesíti a t. szülőket, hogy amennyiben kellő számu növendék nem jelentkezett s többen abbéli óhajukat fejezték ki, hogy a tanítás a vizsgálatok után kezdődjék, a tanítás haladéktalanul f. hó 24-én kezdetét veszi.

— **Öngyilkos gimnazista.** Barát Ádám, a sárospataki főiskola hetedik osztályának tanulója, f. hó 12-én lakásán egy rosz mordálylyal szíven lötte magát s rögtön meghalt. A bal végzetű ifju a gávai ref. lelkész fia s a bukástól való félelmében követte el megfontolatlan tettét.

— **Elmetszette a torkát.** Bereczkiből írják nekünk: Eperjes-Szegi puszta lakik évek óta Szabó János béresgazda, mindamellett, hogy béres, ma már nem szegény ember, miután neje nagyon iparkodó és takarékos asszony volt és szerzett is vagy 5-6 száz forintot s vagy 10 db. szarvasmarhacskát, mely más szegényebb sorsu béreseknél van legeltetés és teelés végett, miután ő csak annyit tarthat, amennyi a szegedsége után jár. Ézelőtt fél évvel történt, hogy Szabó Jánosné szélütés érte, azóta vagy 50-60 forintoskaja, ami rosz helyekre volt kiadva, oda is veszett. Szabóné a szélütésből szépen kezdett felgyógyulni, ugy annyira, hogy előbb boton járt, de mert dolgozni még nem tudott és azon buslakodva, hogy a pénze oda veszett, többször tett kísérletet, hogy a torkát beretvával elmesse, de mindig rá jött valaki és megakadályozták a tett elkövetésében. Férje azután a beretvékat gondosan elrejtette előle. Végre f. hó 15-én mégis sikerült az öngyilkosságot végrehajtania. A tükröt le vette a falról és az ablakba állította, a mellette levő ládára felült és a nyakát elmetszette, a beretvát egy papirosba

voztott a bank társalgójából, John Maddison bezárta az ajtót. Az íróasztalon a Durant Ivánnak címzett levelek között volt egy, amely fekete pecséttel volt leragasztva; Maddison késedelem nélkül feltörte ezt a fekete pecsétet s egy kis aranyozott kulcsocskát vett ki a levélből. Ezzel a kulcsal kinyitotta a szelencét s felemelte annak fedelét.

A következő pillanatban ez a vas-idegzetű ember, tetőtől-talpig remegve, visszahőkölt.

— Szent Isten! — szólt és vad erővel ragadta meg a szék karjait, — hisz' itt milliók vannak!

III.

Ezalatt Durant egy besötétített szobában feküdt, élet és halál között lebegve. Végre öntudata visszatért s haladt lassacskán a javulás felé. Jó ideig, ugy nappal, mint éjjel, midőn azok, akik ápolják, árnyékok gyanánt surrantak ide-oda a szobában, ábrándozott s víziói voltak egy oldalról, akit állandóan Volkovitch Verához hasonlított, amint ez aggodalmas részvétellel és gondoskodással hajlik vánkosa felé.

Most azonban visszatért az iránta való szerelmének emlékezete, azokból a napokból, mikor még Glentwick Margit nem játszott szerepet életében s amikor még feleségévé tette volna, de ezt a Vera gyámjai szigorúan ellenezték. A régebbi idők ez álomképei visszatértek most, amikor itt üldögélt türelmetlenül egyedüliségben; s ime a szeretett lány, aki betöltötte szívét, egyszerre csak előtte állott.

— Vera!
Ő lassan előbbre lépett és mosolyogva tette kezeit az Ivánéra.
— Istennek hála! — szólt, minden vesze-

bele esavarta és a láda mellé dobta, onnan aztán, mint a vérnyomok mutatták, elvánszorgott a szoba tullevő szögletébe és ott találták a földön fekve élettelenül. Nagy részvétellel temették el.

— **Füüdőmegnyitás.** Málezán született egy gyermek, amely oly szép és oly ékes vigaságra kellemetes. Atyja: Stépán Gábor, kereszt-szülei: Zemplén-vármegye intelligens közönsége. E gyermek keresztelődött f. hó 13-án tartották meg, gyönyörű napfényes időben. A közel és a távolvidékekről roppant sok nép gyült össze, vegyülve a legelőbbkelő uri közönséggel. A nap-pal ugynevezett száraz mulatsággal telt el; de este, a már alig várt idő elérkezével a fiatal-ság tánca perdült. Azaz dehogyan csak a fiatal-ság. Táncolt ott öreg ifju! Legelőször is Stépán Gábor állt ki a terem közepére és ifju könnyedséggel adott példát a fiatal-ságnak, kik aztán reggelig áldoztak Terpszikore bálványa előtt. A fürdő fenállása óta eltelt idő eredményéből ítélve, a málezai újszülöttnék hosszú és boldog jövőt jósolunk. Valóban oly pártfogásban részesült idáig is a málezai fürdő, hogy ha az érdeklődés nem csappan, rövid idő alatt Máleza lesz Zemplén-vármegyében a legelső fürdő. Amivé a nem rég még elhagyatott állapotban volt hely varázsoltatott, az kizárólag a Stépán Gábor érdeme, ki idejének legnagyobb részét a fürdő fenntartására és fejlesztése érdekének áldozza fel. Önzetlen munkásságának legyen jutalma a szenvedő emberiség hála! r. l.

— **„Százaz keresztelődő“.** Ott, hol uralkodik vala az Rátz Fejedelem, aki nevezetiek vala a nép nyelvén Doktor Kálmánnak is (mert hogy a könyveket sokat forgatá), történek ez az eset: A „Szártsa, lud s vötsök hona“ -beliek 24-én elmenvén a b. . . . o. . . . i hegyre közösen dolgozni, munkájuk végeztével Bibliás N. és Istenfélő B., mint bizalmi férfiak, bementek a fizető hivatalba, míg a többiek az udvaron várának s egy az utóbbiak közül „a megbizottakra lesett“. . . . Nem is hiába, mert azok megdöszmálván a kapott pénzt, hiánnyal osztják vala széjjel a többiek között. A rászédettek addig sügtak-bügtak, hogy a kupaktanács elé került a dolog, mely meghányván-vetvén a sort, bíró uram a „tanács feje“ a következő itéletet hozta: „Komák és sógorok! A kereseti összegből, mind akik itt vagyunk, esapjunk egy „százaz keresztelődő“. Mert: az a pénz már ugy is veszendőben volt, mi pedig a tanácskozásban szörnyen megszomjaztunk.“ Így történt azután, hogy lón nagy ivás panaszlók, panaszlottak s tanácsbeliek között — itt a rigók földén, az Ur születése után jegyzett 1897-dik esztendőben! r. l.

— **Gyászünnepek.** A sárospataki ev. ref. főiskola tegnap délelőtt 11 óraker néhai Kun Béla akadémiai volt tanár emlékezetére tartott, holnap délelőtt 11 óraker pedig néhai Orbán József, akadémiai v. tanár emlékezetére tart a főiskolai imateremben gyászünnepeket.

— **Házfelavatás.** Legyes-Bényén Zalay Andor nagybirtokos gazdatiszjének lakását renováltatván s egész kényelmessé átalakítottatván:

delmen tul vagyunk. Többé nem fogod hiányomat érezni.

Iván halásan tekintett fel a Vera arcára.
— Ne távozz még — szólt hozzá, míg kezeckéjét mindkét keze közé szorította, maradj még egy pillanattig s magyarázd meg előttem: hogyan értem én a szavaidat? Nekem nincs most egy barátom sem s nem is érdemelek meg senkit. Egy megvetést érdemlő gyáva vagyok! Mindazt a jószágot, melyet te irányomban tanusítottál, midőn szenvedéseim alatt fölöttem örködtél: cseppet sem érdemlem meg. Miért is nem volt nekem erkölcsi bátorságom dacolni avval a romlással, amely reám szakadt?! Ugyan mit is gondolhatott volna a te nagyatyád, az én jó barátom, Volkovitch herceg? Szinte még jó, hogy nem él már s nem lehet tanuja annak a pusztulásnak, amely házunkat utolérte. Bizonyára nagyon elsomorította volna őt ez esemény.

Volkovitch Vera nem válaszolt egy darabig; de aztán megszólalt.
— Oly bizonyos vagy benne, hogy az a romlás, amelyről beszélsz, téged csakugyan utolért?

— Ne kérdezd ezt tőlem. Említést se merem tenni ügyeim állásáról senki előtt, még Maddison előtt sem. Kétkeldehetsz-e most már az én gyávaságomban?

Az orvos a mai napig minden beszélgetést megtiltott e tárgyról. Most mond meg nekem, mi volna, ha házadat egyáltalában semmi szerencsétlenség sem érte volna?

Iván firkésző tekintettel nézett Verára.

— Mi volna, ha jó barátodnak, az áldott Volkovitch hercegnek szelleme, folytatá tovább Vera, még mindig örködnék a nagy bankház

f. hó 13-án délután a helybeli, valamint a vidékről is meghívott vendégek jelenlétében, a szokásos áldomásívás egy fényes lakoma mellett, mely alkalommal a birtokosra, úgyszintén Nagy Adolf gazdatisztre és kedves nejeire s családjára sikerült pohárvöszöntőket mondtak. A társaság a késő éjjeli órákban oszlott szét. r. l.

— **Lóversenyek.** Kassán ma kezdődnek a lóversenyek s még tartanak holnap is, holnapután végződnek.

— **Midőn Kovács Izsó dr.** fővárosi orvosnak új gyógymódjára oly röviden visszatérünk, ezt csak azért teszszük, hogy a szenvedő emberiséget ezen kiváló kezelési módszerre újra és őszinte meggyőződésből figyelmeztessük. Kovács dr., ki magát Hämopathának (vérgyógyász) nevezte el, az érvágás lelkes szószólója és csakis gyógyfüvekkel és szigorúan előírt étrenddel kezeli mindazon betegségeket, melyeket a vér kóros elváltozásaiából származtat le. Naponta feltűnő szép eredményekkel számol be s előre jósolható, hogy elvi álláspontjával és kezelési módjával, hivatva lesz némely betegségekben az orvosi tudomány új és fölőtte üdvösnek mutatkozó irányt adni. Eddigélé as'hma, sziv és vese bántalmaknál, hólyag és bőrbajoknál, sápkórságnál a legjobb sikereket ért el; utóbbi időben azon gyomor és bél bajokat, melyeket a vércáros elváltozásaira képes visszavezetni, szintén ily módon kezeli igen szép eredményel. Btt.

— **Kik akarnak konviktorok lenni?** A kassai kir. konviktusnál 7 hely üresedett meg, melyek közül egy Balassa-Zsuzsanna-féle alapítványi és hat fizetéses. Pályázatok július 15-ig adandók be. „K. Hl.“

— **Rendezett tanács.** Lapunk zártkör értesülünk, hogy a kir. belügyminister, Sz. A. és társainak a törvény alapját és erejét nélkülözö fellebbezést félre tévén, S.-A.-Ujhely nagyközségnek rendezett tanácsu várossá való átalakulását megengedte. Éljen a rendezett tanácsu város! Éljen a pártatlan belügyminister!!

— **Időjósolat június 20-ára.** Hűvös, eső, szeles, hosszabb ideig állandó.

Foulárd-selyemet 60 krtól 3 forint 35 kraj-
czárig méterenként — japáni, chinái, s. a. t. a legújabb mintázzal és színekben, u. m. fekete, fehér és színes Henneberg selymet 45 krtól 14 ft 65 kr. méterenként sima, csikos, kockázott, mintázott damaszt s. a. t. (mintegy 240 különböző minőségben, 2000 szín és mintázzal s. a. t.) a megrendelt árukat, postabér és vámmentesen, házhoz szállítva, valamint mintákat postafordultával küldenek **Henneberg G.** (cs. és k. udvari szállító) **selyemgyárai Zürichben.** Svájcba címzett levelekre 10 kros és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztetnek. 2.

Irodalom.

— **„Az 1848-49-iki Magyar Szabadságharc története“** című illusztrált munkából most jelent meg a 21. füzet, melyben Gracza György az orosz békealkudozások megkezdését, a szegedi

fölött, melyhez őt oly sok érdek kötötte életében? Mi volna, ha nemes lelkűsége által, megmentene tégedet attól a romlástól, amely fenyegetett tégedet, mikor a tönkretűzés közelgett?

— Vera! az nem lehet!
És mégis amint Durant Iván csakhamar tapasztalhatta: ez a váratlan körülmény csakugyan bekövetkezett. Mindent megmagyarázott neki Maddison, aki szobájába jött a bűvös szelencével s röviden elbeszélte a dolgot az elámult bankár előtt.

A dolog úgy történt, hogy a Volkovitch herceg végrendeletének meghamisítása következtében Durant Iván roppant összegre rugó hagyománytól esett el, mely tülhaladta a két millió font sterlinget. Egy párisi ügyvédő ki-tűnő utánjárása folytán azonban a család napfényre került; és Vera, aki nagy tevékenységet fejtett ki ez ügyben: azonnal Londonba utazott a szükséges okmányokkal és ha csak a Durant erkölcsi bátorsága nem hiányzik: bankjának romlása sohasem következett volna be.

Verát utójára is rávették, hogy mondjon le a Szent-Pétervárra való visszatérés gondolatáról. Feleségül ment Ivánhoz, mert a legelső levél, melyet Durant felnyitott, mikor felgyógyulása már biztosítva volt: a Glentwick asszonyságé volt, aki tiltotta őt házának további látogatásától.

Az pedig, hogy Verát rávették az Iván ápolására betegsége alatt: a Durant-ház érdemes ügyvivőjének a dicsősége; és a bankár őt gazdag nyugdíjjal jutalmazta meg, amelynek folytán jólétben tölthette el életének hátralévő napjait.

országgyűlés végső napjait, s az 1848. augusztus 3-iki debreczeni csatát írja le a nála megszokott elevenséggel. A füzet képei ezek: Világos tájképe 1849-ben, Rézlet az 1849. júl. 31-ikén vívott segesvári csatából. A debreczeni útközet 1849. aug. 2-án Egy-egy füzet ára: 30 kr.

A legelők berendezése, kezelése és hasznosítása c. könyv, melyet Márton Sándor m. kir. főerdész írt erdő- és gazdatisztek, valamint erdő- és mezőgazdák számára, — és amely igen derék szakmunkát az „országos erdészeti egyesület” annak idején a pályamunkák közül száz db. arannyal tüntetett ki és jutalmazott, pár héttel ezelőtt hagyta el a sajtót. A mű ára: 3 ft. Megrendelhető a szerzőnél S.-A.-Ujhelyben.

A „Vasárnapi Ujság” június 6-iki száma 58 képpel jelent meg: a Kisfaludy-társaság idei ötvenedik közgyűlése alkalmából közli Kisfaludy Károly és a Kisfaludy-társaság jelenlegi összes tagjainak arcképeit (ötven kép). Közleményei közül fölemlítjük a következőket: „A Kisfaludy-társaság.” — „A Kisfaludy-társaság tagjai.” — „Kisfaludy Károly hatása.” Irta Gyulai Pál. — Közlönyek: „A Kisfaludy-társaság felszázados fennállásának ünnepén.” Thewrewk Emilől. „Zöld hegy oldalán.” Lévy Józseftől. „Pünkösdkor” Lampérth Gézáról. — Regénytár: „Polgárháború.” Regény. Irta Rákosi Viktor. (Linek Lajos rajzaival); — „Az uszósziget.” Werne Gyula új regénye (a francia kiadás eredeti illusztrációival). — „A vásáresarnokból” (képekkel Cserna Károly rajzai és Weinwurm Antal fényképei után). — „Régi pünkösdi-ünnepelések” Vajtkól. — Irodalom és művészet, közintézetek és egyesületek, Sakkjáték, Képtalány, Jegyveleg, stb. rendes heti rovatok, A „Vasárnapi Ujság” előfizetése negyedévre 2 ft, a „Politikai Ujdonságok”-kal együtt 3 ft. Megrendelhető a Franklin-Társulat kiadóhivatalában. (Budapest, IV., Egyetem-u. 4. sz.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes Néplap”, a legolcsóbb ujság a magyar nép számára. félévre csak 1 ft. 20 kr.

A „Pallas Nagy Lexikoná”-ból most jelent meg a 206—210. füzet, melyvel a nagy mű XIV. kötete befejezést nyer. — A füzetek fontosabb cikkei: Sajtó (melléklettel), Salétrom, Samassa, Salzburg (térképpel), Sarki fény (színes képpel), Sáros vármegye (térképpel), Sasok (melléklettel), Satyr (réznyomású képpel), Schiller, Sehlauch, Selyem (melléklettel), Sertés (2 képpel) Shakespere, Simor.

A Fővárosi Lapok, a mai számmal megszűnik, illetőleg beleolvad a „Magyar Ujság”-ba. Ez alkalomból a „Magyar Ujság”-ot szíves figyelmébe és jóakarátába ajánljuk. Bizvást el merjük mondani, hogy a „Magyar Ujság”, mely olcsóbb bármely más budapesti lapnál (előfizetés egy óra 1 ft) bátran megállja a versenyt más lapokkal, mert rovatai gazdagok, értesülései gyorsak és megbízhatóak, munkatársai pedig kipróbált erejű jónévű hírlapírók. A „Magyar Ujság” minden előfizetője, az is, a ki csak havonként fizet elő, minden hónapban ingyen egy kötet regényt kap, pusztán az 5 krnyi portó megtérítése ellenében, úgy hogy tehát a „Magyar Ujság” előfizetői egy év alatt egész kis könyvtárra tesznek szert. A „Magyar Ujság” kiadóhivatala Budapest, IV., Vármegyház-utca 15.

Egyesületi élet.

A gazdasági egyesület szőlészeti szakosztálya f. hó 15-én ömeltósága a főispán elnöklése mellett ülésezett. A tanácskozás főbb tárgyai közül fölemlítjük, hogy a papi és tanítói elpusztult szőlőknek nyújtandó állami kedvezmények dolgában a földmívelésügyi miniszterhez hónapokkal ezelőtt fölterjesztett emlékirat válaszolására a ministert fölkérték, — továbbá elhatározták, hogy Mádra a rekonstruált szőlők megtekintése céljából kirándulnak.

A zemplén-vármegyei gazdasági egyesület f. évi július hó 1-én d. e. 10 órakor S.-A.-Ujhelyben, a vármegyháza nagytermében, rendkívüli közgyűlést tart.

A német gazdák ujhelyi látogatásának költségeire vonatkozó nyilvános számadásból, az illető szedő tévedése miatt, a kéziratot hét közvetlenül egymás után következett név lemaradt, u. m. Rosenthal Sándor dr., Szánky Nándor, Görgey Gyula, Miklóssy Béla, Ormándy Miklós dr., Székely Elek, központi titkár és a Szőlősi Artur neve t. i. kik is egyenként 3—3 ftot adományoztak. Adományaik a számadás főösszegében bentfoglaltatnak.

„Chevra Kadischa” betegsegélyező és jótékony-egyesület, mely már 134 év óta áll fenn, Ujhelyben folyó hó 14-én tartotta meg évi rendes közgyűlését, melynek főtárgyát az elnökválasztás képezte. A szavazás megejtetvén, a közbizalom az egyesület régi elnöke Haas Lipót felé irányult, amennyiben az elnökkandidátus Zinner Henrik 2 szavazata ellenében 52 szavazattal többséggel Haas Lipót újból megválasztottat.

vazattal többséggel Haas Lipót újból megválasztottat.

A mező-laborczi vereskereszt-főlkö-egyesület, írja tudósítónk, folyó hó 6-ikán a tagok teljes száma mellett tartotta meg első közgyűlését. Az ülés főbb mozzanatát képezte: a központból érkezett üdvözlőirat felolvasása, amit az egyesületi tagok örömmel vettek tudomásul; majd Klein Zsigmond dr. körorvosnak egyesületi orvossá egyhangulag történt megválasztása. A közgyűlés az elnökök életteljesével ért véget.

Tanügy.

Az ezeréves nemzeti ünnep emlékének föllevenítése írja tudósítónk, f. hó 8-án volt a n.-toronyai iskolában. A program nem kevesebb, mint 23 pontot tartalmazott és Persenszky Jánosnak, a gyülekezet köztisztelőit agg lelkipásztorának a szöszökből elmondott imájával kezdődött. Az ezeregy éves ünnep hazafias jelentőségét Szextin Antal ev. ref. néptanító fejtegette. Azután szavalt s ének váltakozva következtek az iskolás gyermekektől. A szülők emelkedett érzellemmel tróztak a templomból, mert az ünneplés a magasztos célhoz méltó és illendő volt. Az ünneplés magasztossá tételében Szextin Antalnak teljes elismerésre méltó érdeme van. (Eljen! — Szerk.)

Magyarosodó tót község. Szaecsur község tótajku lakossága, írja tudósítónk, örvedetes módon magyarosodik. Ez a valóban örvedetes jelenség különösen a róm. kat. iskolának köszönhető, mely Bartay István plébános s Ragyák János tanító odaadó szorgalma és céltudatos vezetése mellett nagy hasznára van a nemzeti közművelődés ügyének. Az iskolában most megtartott évről vizsgálaton jelen volt Pechy Andorné 6 nagysága és Loisch Béla v.-csemernyei körjegyző a magyar nyelvben leg-szebb jártasságot tanusított gyermekeknek jutalomdíjakat adtak. r. l.

Értesítés. A s.-a.-ujhelyi ev. ref. egyház elemi fiú- és leányiskolájának vizsgálati f. hó 27-én tartatik meg éspedig: d. e. 8—12-ig a fi., — d. u. 2—4-ig a leányiskolai növendékek vizsgálati. — A tanügyi barátait a vizsgálatokra tisztelettel meghívja: Az elnökség.

Vizsgálatok sorrendje a s.-a.-ujhelyi izr. anyahitközség fiú- és leányiskolájában:

Junius 20. d. e. 9 órakor az I. fiú oszt.
„ 20. d. u. 3 „ az I. leány oszt.
„ 21. d. e. 9 „ a II. fiú „
„ 21. d. u. 3 „ a II. leány „
„ 22. d. e. 9 „ a III. fiú „
„ 22. d. u. 3 „ a III. leány „
„ 23. d. e. 9 „ a IV. leány „
„ 23. d. u. 3 „ az V. leány „
„ 24. d. e. 9 „ a VI. leány „
„ 24. d. u. 3 „ a VII. leány „
„ 25. d. e. 9 „ a IV. fiú „
„ 25. d. u. 3 „ a III—VII. leány-

osztály hittan vizsgálati. Jun. 27-én (vasárnap) d. u. 4 órakor záró-ünnepség, torna- és szavaltatokkal az isk. udvaron; ugyanekkor kézi-munka és rajz-kiállítás a IV. fiú oszt. termében.

Értesítés. A s.-a.-ujhelyi Kaufmann-féle nyilv. 6 osztályú elemi leányiskolában az évről vizsgálatok f. hó 24-én következő sorrendben tartatnak meg: délelőtt 8—12-ig az I., II., III. osztálynak — délután 2—3-ig IV., V. és VI. osztálynak. — A vizsgálatokon az igen t. szülők és tanügyi barátok szívesen láttnak. S.-A.-Ujhely, 1897. jún. 16. Kaufmann Armin, isk. tulajdonos.

A helybeli aut. orth. izr. hitközség népiskolájában az ez évi nyilvános vizsgálatok f. hó 24-én lesznek; d. e. 9 órától az I—II., d. u. 3 órától a III—IV. osztályokban. — A vizsgálatokra a t. szülőket és tanügyi barátokat tisztelettel meghívja. S.-A.-Ujhely. 1897. jún. 18., — Az iskolaszék.

Vizsgálatok sorrendje a homonnai polgári és felsőkereskedelmi iskolában. Junius 18-án d. e. hittanvizsgálatok; d. u. a polgári iskolában latin ny., francia ny. és hegedülésből vizsgálat. — Jun. 19-én d. e. az alsó osztályban: magyar, német, francia és ker. földrajz; a középső osztályban: áruismeret, jogi- és közgazdasági ismeretek s történelem; d. u. a polg. isk. IV. osztályában osztályvizsgálat. — Jun. 21-én d. e. az alsó osztályban: természettan, mennyiség-tan, ker. számtan és szépírási; a középső osztályban: magyar, német, francia és ker. földrajz; d. u. a polgári isk. III. osztályában osztályvizsgálat. — Jun. 22-én d. e. az alsó osztályban: történelem, ker. ismeretek, ker. levelezés és irod. munkálatok; középső osztályban: könyvtviteltan, ker. számtan, mennyiség-tan, irod. munkálatok és ker. levelezés, d. u. a polg. isk. II. osztályá-

ban osztályvizsgálat. — Jun. 23-én d. e. a polg. isk. I. osztályában osztályvizsgálat; d. u. ének- és torna-vizsgálat. — 24., 25. és 26-án magán-vizsgálatok a polg. iskolában. — 29-én záró-ünnepség. — A vizsgálatok délelőtt 8 órakor, délután pedig 1/23 órakor kezdődnek.

Homonnán, 1897. június 12-én.

Kováts József,
igazgató.

A mező-laborczi állami elemi iskola folyó tanévi vizsgálati jun. hó 25-én d. e. és d. u. tartatnak meg, mely vizsgálatokra a t. szülők és a tanügy iránt érdeklődők a „Zemplén” útján is meghívhatnak.

CSARNOK.

Gondolatok.

I.

Nevetni sirva oly dolog,
Mit érthet minden jó bolond;
De ám nevetve sirni könnyeket:
Ahoz szív kell, fájó, igen beteg.

II.

Ha benéz egy napsugárka
Tévedésből a szobámba,
Hamarosan visszaosson,
Tévedését szánva, bánva.

Ha egy kis lány belepillant
Hébe-hóba a szemembe,
Olyan gyorsan visszavonja,
Mintha az is szoba lenne.

Janka Károly.

Papválasztás.

— Életkép. —

Van a világon egy falu: úgy hívják, hogy Tóvég. A faluban csak egy templom van, annak is csillag hirdeti a tornyán, hogy a faluban kálvinisták laknak. Sok bajuk volt már a tóvégi kálvistikának árvíz, tűzvész miatt, de a legnagyobb csapás akkor érte őket, amikor meghalt a jó öreg papjuk, aki 40 évig hirdette az Isten igéjét jó és balsorsban. Meg is siratták Isten igazában.

De a bú sem tarthat örökké.

Amint a régiek mondták: „meghalt a király, éljen a király” és királyt választottak: a tóvégieknek is papot kellett választani. E’ már igazi feladatot rótt a tóvégiek nyakára. Össze is ült a „szájassabbja” aki t. i. „biri szóval”, hogy hát ki is volna jó nekik; de csak nem tudtak sehogysem megegyezni.

Hagyjuk tehát a „szájassakat” menjünk inkább oda, ahol suttogva beszélgetnek.

Este van.

Kaján Bendegúz lakásán világ ég; az ablakok mélyen le vannak függönyözve. A kis szobában ketten ülnek: Kaján és felesége. Mindkettőjük lelkét valami nagy bú nyomja. A megvetett ágyon egy 18 éves leányka aluszik: Rozáliájok. Göresösen szorongatja a rajta szétterülő paplant; közébe egy férfiú nevet ejtve ki, szakgatott lélekzet közben. Arcán a szűzies boldogság pirja.

Kajánné izgatottan néz férjére:

— El nem viselhetem Bendegúz, belehalok!

Bendegúz replikáz:

— Mi az Isten angyalába halsz bele?

— Hogy Olivér, a káplán, nem lehet itt pap! De nem csak én halok bele Bendegúz, sirba viszi az én Rozáliám is. Oh drága angyalom Rozáliám, hogy szeretitek egymást. Lásd Bendegúz ilyen átkozott az a papi törvény. Olivért kizárják, holmi ürügygel, hogy nincs meg az aravalósága. Milyen boldog is lettem volna, ha e tervem megvalósul! De Bendegúz! szétfoszlott volna-e minden reményünk?

Kaján Bendegúz felállt, mutatóját homlokára bigeszítette, mint a kinek valami jó gondolata támadt.

— Nem foszlott szét asszony. Tudok egy módot, figyelj. Hogy Olivér tóvégi pap s a mi vönk lehessen, annak már csak egy útja van, ha olyan papot választunk, akiből nem néz ki több idő, mint amennyi az Olivér papi képesítésének megszerzéséhez kell. Erted? Néhány év olyan átmeneti jelleggel. Erted no?

Kaján Bendegúzné jelentősen billentett, hogy érti.

Csak éppen a kivitel felől voltak némi aggodalmak, de Kaján egy fiutymáló kézmozdulattal azt is eloszlatta.

*

Pár nap múlva nagy tanácsot ültek a papok Hurkásón, Kaján Bendegúz is, ki mellesleg mondva rekt’ram Tóvégen, elment, két fő embert is vitt magával Tóvégről papot nézni s a község hangulatát velük irányítani.

Kaján az úton fel-fel sóhajtott;

— Hej csak találnánk egy göthös papot!
— Mit, mit mond Kaján úr, kérlek a hívek egymásra nézve.
— Hej! csak találnánk egy okos papot!
— Bizony a' kén, csak nekünk!

A tanácsban valamennyi pap ott volt. Lehetett válogatni vékony, vastag hangú, haragos, szelíd tekintetű, szőke, barna papokban. Az atyafiak firkészőleg tekintettek széjjel, de csak nehéz volt a választás.

Az egyik székben ott ült egy magas, cingár, szenvedő arcú pap, látszólag, mintha súlyos kór kizárná, valójában pedig a tudomány és buvárlat csigázta el; melyhez a sovány parókha is járult.

Kaján tekintete egyszerre ezen pihent meg. Ahán! ott vagy! sóhajtott fel. Aztán megrázta az atyafiak subáját:

— Nézzék kentek, e' lesz a mi papunk ahol la.

— Ej Kaján ur, hisz ez igen „semilyen” ábrázatu.

— Hallgassanak. Majd megmagyarázom az úton, hogy milyen pap ez.

Az uton aztán minden korcsmánál bevettek néhány liter magyarázatot. És száz szónak is egy a vége: Kaján Bendegúznak sikerült Tóvögére a kiszemelt papot bevinni.

De nem ez az érdekes a dologban, mert utóvégre is a tóvögiek szelíd, jó papot kaptak.

Hanem, esodák-esodája, a végtelen sovány, beteges pap egyszerre csak hizásnak indult, már tokát is kezdte eresztetni. Tóvög jó vize, levegője, a kevesebb gond és nagyobb kényelem okozták bizonyosan. Mindenki örült annak. Csak Kaján Bendegúz váltott nap-nap mellett jelentős pillantást feleségével, Mártával, miközben mindketten nagyot sóhajtottak.

Szent Péter.

Közgazdaság.

Kilátások az aratásra.

(***) A szegény magyar gazdát még az ág is huzza!

Ma-holnap két évtizede lesz annak, hogy az aratást igen kevésbé változó jóslatok között várjuk. A termények óriási árhanatlásának nyomása alatt régóta nincsen az aratástól különös várnivalónk. A jó aratás nem igen juttatja a gazdát tetemesebb pénzfőlésséghez; a rossz aratás nem csinál inaséget. Mert a mit valaha jó aratásnak nevezünk, az azóta tett nagy befektetések, az átlagtermékek nagy-nagy erőfeszítéssel történt emelése, az előállítással járó költségek drágulása, a terményárak csökkenése folytán ma már nem produkálhatja az egykori jó aratások bőséges eredményeit. Az inaségtől pedig a fejlődött forgalmi és közgazdasági viszonyok óvják meg a föld népét.

Mezőgazdasági termésünk bár sok tekintetben a régi primitív kezekben mozog még, általában mégis elég sok oldalúvá fejlődött arra nézve, hogy ne a kalászosokba vessük összes reményeinket. Az istálló, a baromfi-udvar, a dohány-pajta, sőt a gyümölcsös kert is kezd nagyobb szerepet játszani a gazdasági mérlegben. És habár ezeknek, a termeléságaknak is meg oán a maguk sok baja, mégis abban a mértékben fejlődnek, a minőt csak egy egészséges irányban haladó mezőgazdaság tesz lehetővé.

Aki közelebbről tanulta megismerni agrikulturánk legújabb viszonyait, el kell ismernie, hogy gazdaosztályunk minden vonalon erősen tör hivatásának kellő magaslatára felé. A magyar gazda kezd reálsan gondolkodni, számítani, tanulni, főleg pedig dolgozni s ezzel a gazdaságát a modern világpiaci követelményekhez idomítani. Lassú és nehéz munka ez; de megindult, megy, s talán rövid időn eredményei is kézzelfoghatóbbak lesznek, mint ma.

A midőn ezeket előre bocsátottuk, a viláért sem akarunk oda konkludálni, hogy a mi közgazdasági életünkben az aratás eredménye az egy évi nemzeti munka eredményei megítélésénél nem a legfontosabb faktor lenne. A Kárpátok övezte nagy gazdasági terület terményei között egyedül a mezőgazdaságiak csinálják a jelentékenyebb belső és külső forgalmat. Exportunkban, ezek játszóak a főszerepet; ezek révén kapjuk a pénzt, melylyel az ipari cikkeket megszerzzük s nagy nemzeti befektetéseink kamatait fizetjük. De köteleességünknek tartjuk konstatálni, hogy a termés alatt már ma nemesak a kalászosokat kell értenünk s hogy az aratás belső jelentőségében és gazdasági értelmében változott, a magyar gazdának tehát fel kell ismernie a haladás szükségét és lehetőségét abban a meggyőződésben kell ismernie, hogy munkája, küzdelme nem eredménytelen, hogy a mezőgazdaság prosperálása nem az elemek önkényes játékából, hanem a gazdálkodónak szakértelmétől munkaerejétől, számításától és szívósságától függ első sorban.

Magyarországnak szemterményekben való aratására az idén nem kedvezők a kilátások. A sok esős roszdával borította, megdöntötte a szépen fejlődött vetéseket. Az időjárás különös kedvezése mellett még megbirkózhatik a vegetáció a fejlődés ez akadályával, de a jó aratásra való kilátások már alighanem teljesen hiukká lettek s ma legfőleg közepes eredményt várhatunk a kalászosoktól. Ez a helyzet szignaturája. Az értékesítés felől bármi, csak föltételes véleményt mondani is elhamarkodott dolog volna, mert a külföld felől ma még biztos tájékoztatással nem bírunk.

Bárminő is legyen azonban a kalászosok aratásának eredménye, gazdasági fejlődésünket megakasztani nem lesz képes. Az esetleges esőkenést kiheverjük s az csak újabb sarkantyuja leend gazdáink ama törekvésének, a mivel a magyar mezőgazdaságok, a több oldalú produkció s a piac igényeihez való alkalmazkodás tekintetében a modern nivóra emelni igyekeznek.

A lucerna szárításása.

Hogy mily hasznos és áldásos növény a gazdára nézve a lucerna, ezt egy hiszem mondanom sem kellene, hiszen eléggé igazolja ezt az a körülmény, miszerint napról-napra mindinkább terjed s a legutolsó földműves is arra törekszik, hogy egy darab lucernával bírjon.

Hanem hát valamint a legszebb fénynek is vannak árnyékai, épp úgy a lucernának is meg van az a természete, ha az ember a felszárításánál nem ügyel eléggé, hát a leveleit lehullatja s maga a kopasz szár kerül a szénapadlásra. Már pedig az is bizonyos dolog, hogy nem a szárbán, hanem a levelekben van a tápláló erő s így a leveleit lehullatott száraz lucernaszár magában véve édeskeveset ér.

Hogy a levelek a szárításnál le ne peregjenek, első sorban is arra ügyeljünk, hogy ne kelljen azt gyakran forgatni. Minél többször forgatjuk, annál több levél kull le. Eszerint tehát célszerű a lekaszált lucernát amugy még zölden szép egyenletesen elrögzögtetni, hogy így a szárítás a lehető legnagyobb felületen történhessék.

Igy hagyjuk ezt vagy két napig száradni s csak aztán gondolkunk a megforgatásra. A levelek akkor szoktak legkönnyebben leperegni, a midőn szárazak azért a megforgatásnak vagy este, vagy reggel harmattal kell megtörténi, sőt ekkor is oly óvatosan, mintha akár tojással bannánk. Stájerországban vagy pedig Bajorországban is olyanféle ágas póznákat és készülékeket dugdosnak a lucernásokon végig, melyek hasonlóak a mi tejeskőcsög tartóinkhoz s ezen szárítják akár a lucernát akár a lóherét. S mindez csak abból a célból történik, hogy ne kelljen azt a forgatással mozgatni, hanem hogy a levegő és meleg minden oldalról érvén, amugy egy helyében megszáradhasson.

Szintugy a gyűjtésnek is nem törékeny, hanem szívós állapotban kora reggel kell megtörténi, ügyelvén mindig arra, hogy lehetőleg kiméletesen bánjunk el vele.

A jól szárított lucerna igen becses és értékes téli takarmányt ad, amelyet ló és szarvasmarha nemesak egyaránt kedvel, hanem gazdag táplálóértékénél fogva meg is hizik a jószág tőle.

Vármegyei Hivatalos Rész.

T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S.-A.-Ujhelyben 1897. évi május hó 25-én tartott közgyűléséből.

131/6623 Olvastatott az állandó választmánynak határozati javaslata a Zay Imre gróf és Eberwein Baptist János, mint a tőke-terebeszécsés-kapi-eperjesi helyi érdekű vasut engedményesének 350,000 ft megszavazása iránt beadott kérvénye tárgyában.

Az állandó választmánynak Bujanovics Béla, Cséri Herman, Dörner Károly, Fejes István, Ferenczy Elek, dr., Frikker József, Görgey Pál, Görgey Gyula, Haas Zsigmond, Haas Adolf, Haas Lipót, Heuman Sámuel, Hiszem Kálmán, Hornyai Béla dr., Horváth József ifj., Kinesessy Péter, Klein Sámuel, Krőczér László dr., Kun Frigyes, Ligeti József dr., Maleher Béla, Matyaszovszky Kálmán, Markovics Miksa, Mauks Arpad, Meczner Gyula Molnár Béla dr., Nagy Armin dr., Nemthy József, Nyomárkay Ödön dr., Reichard Mór, Rónai Albert, Rósenthal Sándor dr., Spillenber József, Schütz Nándor dr., Szentgyörgyi Vilmos, Szerdahelyi Vince, Szmercsányi János, Szokolay Emil, Weinberger Arthur, Zékány József, Zombory Gedő, Bányay János, Batta István, Bartai István, Beck Sámuel, Bodor Gábor, Czifrák Valér, Csizsár Arpad, Csöke József, Dókus Gyula, Dudinszky Elek, Füzes-séry Ödön, Füzes-séry György, Gál Sándor, Gáy János, Guttman József, Haraszthy Miklós,

Haraszthy Vince, Ihnatko Emil, Isépy Géza, Karsa Ferenc, Kerekes Szilárd, Koch Gábor, Kolozsváry Sámuel, Kutka István, Lehoeky Endre, Loy János, Mankovics János, Matolay Etele, Métély János, Miklóssy István, Mizsák István, Molnár János, Novák István dr., Nemes Lajos, Nyessey József, Pereszélyi István, Pinter István, Rác János, Roskovics János, Staut József, Strömpl Pál, Schweiger Ignác, Székely Elek, Szerviczky Ödön, Szkurkay Lénárd, Szladek Károly, Szöllösi József, Thomann Dávid dr., Thuránszky László, Visnyei Zoltán, Werner Gyula, Dókus László, Dongó Gy. Géza, Evva Ödön és Prihoda Etele igen szavazatával Bernát Győző, Boronkay Farkas, Hönsch Dezső, Péchy Ádám, Stépán Gábor, Vass Imre, Viczmándy Ödön, Dely Endre, Demjén István, Gazdag Gyula, Geőze Miklós, Kemechey János, Litavicz János, Rigán Mihály, Róth Mihály dr. és Soltész Pál nem szavazata ellenében 81 többséggel, azon kijelentés mellett, hogy nem az engedményesek személyéhez köttetik, hanem az illető vonal kiépítésére tartozik a megszavazás, a határozati javaslat elfogadtatván, méltánylásával azon előnyöknek a melyekben azon vasutvonal kiépítése által a vármegye felső vidékének lakosai és birtokosai részesülhetnének figyelembe véve, hogy egy helyi érdekű vasutnak kiépítése itt közgazdasági szempontból is nagyon kívánatos, figyelembe véve továbbá azt, hogy azon vidéknek, melyen a vonal kijelölve lett, vasuti közlekedése nincsen, de másrészt, figyelembe véve azt is, hogy a vármegye anyagi helyzete egyáltalán nem engedi újabb terhek elvállalását, oly alappal pedig, amelyet e célra fordítana, nem rendelkezik, a kért összeget teljes mérvében meg nem szavazhatja, hanem törzsszűvények ellenében a tőke-terebeszécsés-kapi-eperjesi helyi érdekű vasut Zemplén vármegyei részének kiépítésére az utténtartási alaphól öt év alatt egyenlő részletekben lefizetendő 60.000 ft azaz hatvanezer forintot, bárki is legyen ezen vasutvonal építője, megszavaz.

Ezen határozat közérdekű voltánál fogva 30 nap alatti felelkezés beadhatása mellett a „Zemplén” vármegyei hivatalos lap utján meghirdettetni s a meghirdetés lejártával a netalán beérkező és a határozat meghozatala alkalmával Viczmándy Ödön bizottsági tag által szóval bejelentett felelkezés bejelentése mellett a nagym. belügyministeriumhoz, a határozat egy példánya pedig miután ezáltal az utalap lesz megterhelve, a nagym. kereskedelmi Ministeriumhoz felterjesztetni, foganatosítására az alispán utasíttatni határoztatott.

A jóváhagyott határozat leérkezése után az alispán felhatalmaztatik, hogy a további intézkedéseket és a törzsszűvényeknek ezen határozat alapján leendő jegyzését foganatosítván, a közgyűlésnek annak idején tegyen jelentést.

A főszolgabírák a hivatalos lapban közzé teendő határozatnak a községi elüljárók utján kihirdetését eszközölni és a kihirdetés megtörténtét igazoló bizonylatoknak a netaláni felelkezésekkel 30 nap alatt az alispánhoz leendő beadására utasíttatnak.

Kelt mint fent.

Dókus Gyula, főjegyző.

Zemplén-vármegye közig. bizottságától.

871/1289 kb. sz.

Olvastatott Ákos Arnold kir. mérnök kazánvizsgáló biztos előterjesztése, melyben tekintettel arra, hogy a vármegye közönsége a magyar gépipart csak nagyon kis mértékben pártolja, amennyiben a mezőgazdasági gépeket többnyire az osztrák és angol gyártmányokból fedezi, hollott hazánk ezen ipareczikkek gyártása terén a külföldi gyárakkal a versenyt teljesen kiállja; különösen a magyar királyi államvasutak gépgyárának s annak gyártmányai, ugy a gép anyaga s annak megmunkálása, mint szerkezetének kiválósága, de még eladási ára tekintetében is, felkéri a közigazgatási bizottságot, hogy a magyar gépipar pártolására a vármegyei közönséget buzdítsa.

A magyar gépipar gyártmányainak terjesztése céljából tett előterjesztés figyelembevételével, a gazdasági egyesület felkérteik és a 10 járási főszolgabíró felhivatik, hogy az előterjesztés értelmében a magyar gépipar pártolását saját hatáskörükben mozdítsák elő, a vármegye közönsége a „Zemplén”, hivatalos lap utján ezen iparnak előmozdítása céljából felkérteik, hogy azt gépszükségletének a magyar gyárakból való beszerzése által pártolni sziveskedjék.

Kelt Zemplén-vármegye közig. bizottság S.-A.-Ujhelyben, 1897. május hó 10-én tartott ülésében

Főispán ömeltósága, mint a közig.

biz. elnöke helyett:

Matolai Etele, alispán,

Felhívás.

Engedély nélkül ismeretlen helyre eltávozott Ország Gazda László s.-a.-ujhelyi városi irnok felhivatik, hogy tartózkodási helyét — ezen felhívás közzétételétől számított 15 nap alatt, hivatalomnál bejelense, mert ellenesetben az ellene elrendelt fegyelmi eljárás, ügygondnok kinevezése mellett lesz foganatosítva.

S.-A.-Ujhely, 1897. június 16.
Barthos, főszolgabiró.

Hirdetmény.

Köztudomásra hozom és a járásbeli községekben közhírré tétetni rendelem, hogy a s.-a.-ujhelyi járás főszolgabirói hivatala, f. év június hó 24-ével helyiséget változtat, s e naptól hivatalos helyisége a Beresényi-utcai 18. sz. házban lesz (közel a kir. pénzügyigazgatóság és adóhivatalhoz. — szemben az ipartestülettel.)*

S.-A.-Ujhely, 1897. június 16-án.
Barthos, főszolgabiró.

Körözés.

Kauffmann Lőrinc zempléni lakos jelenti, hogy f. évi május hó 26-án vagy 27-én a legelőről egy db. 2 éves vasderes csikója, melynek három lába kesely s fején csillag van, eltévedt. Körözése kéretik.

S.-A.-Ujhely, 1897. június 18.
Nemes, szolgabiró.

Pályázati hirdetmény.

Zemplén-vármegye tokaji járáshoz tartozó Olasz-Liszka nagyközségénél üresedésbe jött jegyzői állásra ezennel pályázatot nyitok.

Ezen állás javadalmazása: 400 frt évi fizetés, 60 frt irodai átalány, természetbeni lakás, 2 (két) holdnyi rét, továbbá 4 (négy) darab marha legeltetési jog haszonélvezete, 18 frt failetmény anyakönyvvezetési teendőikért megállapított 100 frt tisztelet díj, végül magán munkálatokért szabályrendeletileg szedhető díjak.

A választás határidejéül folyó évi július hó 5-ik napjának délelőtti 10 óráját tűzöm ki Olasz-Liszka nagyközség házához.

Felhívom mindazokat, kik ezen állásra pályázni óhajtanak, hogy az 1883 évi t. cikk 6. szakaszában előirt okmányokkal felszerelt kérvényeiket folyó évi július 3-ik napjáig hazzámm annál inkább benyújtsák, mivel a később érkező kérvények nem fognak figyelembe vétetni.

Tokaj, 1897. évi jun. hó 16-ik napján,
Füzesséry Ödön, főszolgabiró.

Körözés.

Drotár János m.-zombori lakos a rátkai határban f. hó 6-án egy ürübárányt talált bitang-ságban s az általa gondozásba vétetett. — A bárány gyapja telve volt izsappal s ebből következtethető, hogy azt a nagy zápor hozta oda. — Felhívom jelentkezésre a bárány igazolt tulajdonosát, mert ellenkező esetben a bárány a törvény értelmében nyilvános árverésen el fog adatni.

Szerencs, 1897. június 11-én.
Pintér István, főszolgabiró.

*) A t. vármegye székházánál ekként megüresedő hivatalos helyiségeket pedig az egyesített közigazgatási és árvészéki irodák foglalják el. Szerk.

Nyilt-tér. *)

GÖRBERSDORF

Klimat. gyógyintézet tüdőbetegek számára.
1896. július 28-án.

Alólírott, mint görbersdorfi tüdőbetegek klimatikus gyógyintézetének tulajdonosa, segíteni akarván a szenvedő emberiségen, örömmel hozom nyilvánosságra, hogy gyógyintézetemben a

„Margit“ Magyar Selters

gyógyvizet 1879. óta állandóan a legjobb eredménnyel alkalmazom a légutak hurutos bántalmainál. A Margit-víz gyógyintézetemben is kivívta magának a megérdemelt Magyar Selters gyógyvíz elnevezést. A legtisztább lelkiismerettel ajánlom ezen kiváló gyógyvíz alkalmazását orvostársaimnak és a mellbajokban szenvedő emberiségnek is.

Dr. Theodor Römpler.

*) Az e rovatban közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Heti naptár.

Vasárnap,	június 20.	Szilvér.
Hétfőn,	június 21.	Alajos.
Kedden,	június 22.	Paulin pk.
Szerdán,	június 23.	Ediltrud.
Csütörtökön,	június 24.	János szül.
Pénteken,	június 25.	Jéz. szt. Szive †
Szombaton,	június 26.	János és Pál.

A szerkesztő póstája.

Hutka József ev. ref. lelkész urnak — Bánóc. Eszre- vételeit a rátkai tanítói értekezletre, mint levelünkben is kifejeztük, más rovat alatt, mint a „Nyilttér“ben, nem kö- zölhetjük. A kiadóhivatalnál levő kéziratai felől egy hét alatt sziveskedjék rendelkezni.

R. dr.-nak — Hben. Ott van a „forum appellatorium“, a közigbiróság; az ügy már oda és nem a „Zemplén“-re tartozik. Egyébként pedig tessék egészen jól beletörődni a dologba. Nálunk most lép életbe az a gyakorlat, ami az ország többi törvényhatóságának a területén már 1891-től meg volt és meg van.

Leányvár. Közölhetetlen. — Kéziratát még egy hó- tíg megőrizük.

K. I. urnak — Bány. Jönek szépen, sorban, rend- ben — csak türelem.

Tiba. A t. p. elküldése iránt intézkedett a kiadó- hivatal.

Hol volt Gellyénes vára? Az 1471. t. c. 29. sza- kasza Gellyénes várát (az Upori Mihály birtokát képezte) lerontatni rendelte. El-e még a Gellyénes név, (pl. vala- melyik dűllő nevében) vagy a vár emléke a nép emléke- zetében? Szives választ kérek.

Felelős szerkesztő:

Dongó Gyárfás Géza.
Kiadó-tulajdonos: Éhler Gyula.

Hirdetések.

Előjegyzéseket elfogad

Magy. kir. szab.

OSZTÁLYSORSJEGYEKRE

Löv Mihály, S.-A.-Ujhelyben.

(kinél már egy 60.000 koronás stb. nyeresemény találtatott.)

Postai megbízások pontosan és discretio mellett eszközöltetnek és felvilágosítások szive- sen adatnak.

A sorsjegyek július hó végén jelennek meg.

Eladó a sárospataki alsó határban egy circa 120 hold terjedelmű tanyai birtok.

Értekezhetni a tulajdonossal

Fleiszner Frigyes-sel S.-A.-Ujhelyt.

Hirdetmény.

Fűszer- és vegyeskereskedé- semben egy jó házból való

„TANONCZ“

felvétetik.

Károsi Géza, Tokaj.

A munkácsi uradalom ásványvizei

a milleniumi kiállítás egészségügyi csoport- jában kiállítva,

Diszoklevéllel lettek kitüntelve.

Szolyvai és Polenai

égyényes ásványvizek,

köszvényes bántalmak és gyomorhajok specifeumai, egyszersmind jeles bor-vizek is.

Luhi Erzsébet

égyvényes ásványvíz,

kitünő a légzőszervek és az emésztő tractus hurutos bántalmainál.

Kellemes ízű üdítő asztali víz.

Megrendelhetők:

az uradalmi igazgatóságnál Munkácsn.

Kaphatók:

Behyna Testvérek, Kornfeld Mór és Kolín Albert uraknál S.-A.-Ujhelyt.

Haszon-bérbeadás.

Alólírott tulajdonát képező Kozma ha- tárában fekvő, a vasuti állomástól egy negyed órányira, mintegy 175 hold szántó- föld, rét, legelő, lak és gazdasági épületek- ből álló ingatlan birtokát 3 vagy hat évre bérbeadja 1897. évi október hó 1-től.

Bővebb értesítés alólírt tulajdonosnál Gálszécsen nyerhető.

Spillenberg József.

Tk. 1021. és 1158. sz. 1897.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbíróóság mint telekkönyvi ha- tóság közhírré teszi, hogy az »Osztrák központi földhitelbank« és a nagy-mihályi takarékpénztár végrehajtának — néhai Gróf Sztáray István örökösei végrehajtának — elleni 159.172 forint és 38.500 frt és járuléka iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a nagy-mihályi kir. járásbíróóság) területén lévő Sztára és Krivostyán községekben és azok határában fekvő a sztárai 1-ső számú tjkvben A. I., 1., 6., 10., 11., 13—22., 26. és 27. sor, 1., 84., 119., 120., 134., 1354/b és 1355—1358/b hrszámok alatt foglalt nemesi birtokra 83.360 frt kikiáltási árban, — a sztárai 223-ik számú tjkvben A. I. 1—7. sor szám alatt foglalt ingatlanokra 48.085 frt kikiáltási árban; a sztárai 54. sz. tjkvben 57. hrszám, a sztárai 91. sz. tjkvben 48 hrszám, a sztárai 109. számú tjkvben 126. hrszám alatt felvett szellerség földtulajdonjára egyenkint 20—20 frt kikiáltási árban; — a sztárai 55. sz. tjkvben 61. hrsz. alatt felvett szellerség földtulajdonjára 38 frt kikiáltási árban, — a sztárai 120. sz. tjkvben 134. hrsz. alatt felvett szellerség földtulajdonjára 57 frt kikiáltási ár- ban, a sztárai 189. számú tjkvben 1223. hrsz. alatt felvett szőlőre 218 ft. kikiáltási árban, a sztárai 207. sz. tjkvben 1287. hrsz. alatt felvett szőlőre 418 frt, a sztárai 219. számú tjkv- ben 1295. hrszám alatt felvett szőlőre 822 forint kikiáltási árban, — a sztárai 67. sz. tjkvben 73 hrsz., a sztárai 68. sz. tjkvben 74. hrszám, a sztárai 65. sz. tjkvben 71. hrsz., a sztárai 72. sz. tjkvben 78 hrsz., a sztárai 73. sz. tjkvben 79. hrsz., a sztárai 75. sz. tjkvben 81. és 82. hrsz., a sztárai 76. sz. tjkvben 81. és 82. hrsz., — a sztárai 77. sz. tjkvben 83. hrsz., a sztárai 81. sz. tjkvben, 89. hrsz. a sztárai 82. számú tjkvben 90. hrsz., a sztárai 83. sz. tjkvben 91. hrsz., a sztárai 93. számú tjkvben 101. hrsz., a sztárai 112. számú tjkvben 136. hr zám alatt felvett szellerség földtulajdonjára egyen- kint 160—160 frt kikiáltási árban: — a sztárai 66. számú tjkvben 72. hrsz., a sztárai 64. sz. tjkvben 70. hrszám, a sztárai 69. sz. tjkvben 75. és 76. hrsz., a sztárai 70. számú tjkvben 75. és 76. hrszám, a sztárai 71. sz. tjkvben 77. hrsz., a sztárai 74. sz. tjkvben 79., 80. hrszám, a sztárai 78. sz. tjkvben 85. hrszám, a sztárai 79. sz. tjkvben 86. hrsz., a sztárai 80. számú tjkvben 87. hrszám alatt felvett szellerség földtulajdonjára egyenkint 30—30 frt kikiáltási árban; a sztárai 112. sz. tjkvben 128. hrsz. alatt felvett szellerség föld- tulajdonjára 209 frt, végül a krivostyáni 132. sz. tjkvben A+2 sor 1187. hrsz. alatt felvett ingatlanra 32 frt kikiál- tási árban a nyilvános bírói árverést elrendeli és hogy a fen- nebb megjelölt ingatlanok az 1897. évi szeptember hó 13-ik esetleg következő napjain mindenkor d. e. 9 órakor az alul- írt nagy-mihályi kir. járásbíróóság, mint tkvi hatóság hivatalos helyiségében (Nagy-Mihályban) megtartandó bírói árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsár- nak 10/10-át készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolya- mal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. ke t igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez le- tenni, avagy az 18 t. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Nagy-Mihályban, a kir. járásbíróóság mint telek- könyvi hatóságnál, 1897. évi május hó 18. napján.
Skultéty, kir. albiró.

186/97. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alólírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék, mint váltóbíróóság 1896. évi 10466 v. számú végzése következtében Dr. Kemény Dezső ügyvéd által kép- viselt Roth Israel fiaik cég s.-a.-ujhelyi lakos javára Fried Mór m.-iszépi lakos ellen 600 frt s jár. erejéig 1897. évi áp- rilis hó 16-án foganatosított kielégítési végrehajtás után felül- foglalt és 789 frt 35 kr-ra becsült szobabutorok, arany- és ezüstnemeük és életnemeükblő álló ingóságok nyilvános árve- rés útján eladotnak.

Mely árverésnek a gálszécsi kir. bíróóság 1986/97. számú végzése folytán 457 frt 33 kr. tőkekövetelés, ennek 1897. évi március hó 15. napjától járó 6% kamatai erejéig M.-Izsépen a helyszínen leendő eszközzésére 1897-ik évi ju- nius hó 25. napjának délutáni 2 és fél óraja határidőül kitü- zetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivat- nak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Gálszécsen, 1897. évi június hó 12. napján.

Timár József,
bir. végrehajtó.

Szomoru — de igaz,

hogy öltözékünkre nagyobb gondot fordítunk mint **egész- ségünkre**. Ha ruháinkon a legparányibb szakadékot észle- lünk sietünk azt legott eltüntetni, nehogy nagyobbodjék, de de ha ez testi egészségünknek el eset, számba se vesszük. Egy kis köhögés, főfájás, emésztési zavarok stb. mit tesz az? Úgyet se vetünk rá. Hát ez **vétkes könnyelműség**, mely később keservesen megboszulja magát rajtunk, mert valamint a kis szakadékból nagy lesz, épp úgy a kis bajból nagy baj keletkezik, ha kellő intézkedés nincsen a kéznél. A legtöbb betegség kuforrása a gyomor rendetlen működése a mit idejekorán használva. Egger kellemes ízű **Sodapasztillája** csakhamar beszüntet (1 doboz ára 30 kr.) A tüdő, torok mellbajok köhögéssel, rekedtséggel s elnyálkásodással kezdőd- nek. Egger kitünő ízű **Mellpasztillája** megóv bennünket a bajtól teljes biztossággal. (1 doboz 50 kr. és 1 frt. Próbá- doboz 25 kr.)

Kaphatók minden gyógyszerárban S.-A.-Ujhelyben: **Widder Gyula, Kincsesy Péter, Cs. Buday Akos** urak gyógyszerárbaiban. **Főraktár:** Nádor gyógy- szertár (Dr Egger Leo és Egger J.) Budapest Váci-körút 17.

Figyelemre méltók!

FIGYELEMRE MÉLTÓ!

A nyári idényben.

Következő biztos hatású ártalmatlan pipere gyártmányok, melyek **HOFMANN BÉLA** az „Arany Oroszlánhoz” címzett ungvári gyógyszerárban, eredeti előírat szerint készítve, nagy kelendőség miatt folyton friss minőségben kapható közkezdvelt különlegességek.



„LILIAM ARCKENŐCS”
„LILIAM MOZSDÓVIZ” és
„LILIAM SZAPPAN”

Mindannyi külön és együttesen a szeplő, májfolt pattanások, bőrtisztatlanság, bőratkák (mitesser) ellen kitünő sikerrel alkalmazhatók! Nem nélkülözhető ezekhez

„LILIAM HÖLGYPOR”

a legjobb s legujabb arczpor; mely mindennapi használat mellett is teljesen ártalmatlan, kellemes finom illattal a nélkül, hogy fel tűnnék, kitünően tapad s az arcnak természetes üde színt kölcsönöz! Kapható fehér, róza, és crème (barnáknak) színben.

Zemplénmegye és környékére egyedüli raktár:

KINCSESSY PÉTER gyógyszerháza

az „Üdvözítő”-ház S.A.-UJHELYT, a főutcán.

Hol is kívánatra képes árjegyzékek ingyen adatnak bárkinek, s postai megrendelések pontosan eszközöltenek.

Figyelemre méltók!

Majorságok bérbeadása.

A Zamutó-Agyagosban (Zemplénmegye u. p. Sókut) levő birtokainkba tartozó Zamutó, Agyagos, Mernyik, Rudlyo, Jesztreb majorságok 1898. évi április hó 1-től kezdődő 12 egymásutáni évre fundus instructus nélkül egyenként bérbé adatk.

Ezen öt majorság összesen 3119 hold földből áll, még pedig:

1599 holdnyi szántó föld	264 holdnyi rétből
912 holdnyi legelőből	34 holdnyi kertből
310 holdnyi használatlan földből.	

A szerződési feltételek a zamutói erdőfelügyelőségnek tekinthetők meg.

Az ajánlatok, melyekben a bérbevenni szándékoltt majorság megnevezendő, az uradalmi igazgatósághoz **Ronspergben** (Csehország) intézendők.

Van szerencsénk ajánlani

szavatolt tisztaságú

a legmagasabb
díjakkal
kitüntetett

Thomasfoszfátlisztet

szavatolt 15-20% citrátban oldható foszforsav tartalommal és 85-100% porfinomsággal.

Felülmulhatatlan minden talajra alkalmas trágyaszert különösen sovány talajok javítására, kitünő hatása az összes gabnaneműek, kapás és olajnövények, lóhere és luczerna, szőlő, komló és kerti veteményekre, kiváltképen a rétekre.

Legjobb, leghatásosabb és legolcsóbb foszforsavtrágya, tekintettel hatásának tartósságára felülmúlja az összes szuperfoszfátokat.

A citrátban oldható foszforsav-tartalomért szavatosságot vállalunk, netán hiányzó mennyiséget megtérítünk. — Árjajánlatokkal, szakmunkákkal és egyéb felvilágosítással a legkészségesebben szolgálunk.

a csehországi Thomasművek prágai foszfátliszt eladási-irodájának vezérképviselőse a magyar korona országainak területén

Kalmár Vilmos, Budapest, Erzsébet-körut 34. sz.

Képviselőség Abauj-Torna, Sáros és Zemplén megyék területén:

Weiser Ede gazdasági ügynökségi irodája Kassa.

Eladó házak.

Budapest legjobb forgalmu helyén egy 3 emeletes új bérház szép lakásokkal és bolti helyiségekkel eladó. A ház bérjövödelme 17,500 ft. Bankkölcsön 127,000 ft, 4³/₄ százalékra. A vételhez 55,000 ft szükséges, mely után egy évre tisztán 8500 ft marad. Valamint nálam több kisebb és nagyobb új bérházak kevés készpénzfelzárkóztatással megszerezhetők; a házak tisztán 8 és 14⁰/₀-ot jövedelmeznek. Továbbá: vannak nagyobb bérházaim is, melyeket földbirtokra is elcserelelhetek. Minthogy földbirtokok eladását is közvetítek, kérem a venni vagy eladni szándékozót, hogy megbízásaikkal teljes bizalommal hozzám fordulni sziveskedjenek.

Molnár Mihály,
Budapest. VII. Ovoda-utca 3.

Benczúr testvérek cémentgyára

Mogyoróskán,

(Zemplénm., posta helyben.)

ajánl Portland és Rómán cémentet, padló és járdalemezeket legjobb minőségben.

↳ Vizonteladók kerestetnek. ↳



Malártsik-féle

esász. és kir. kizárólag szabadalmazott

PATKÁNYIRTÓ-POGÁCSA

a legbiztosabb szer patkány és egerek kiirtására.

Csomagja 15, 30, 50 kr. és 1 ft.

Páratlannak ismert égvényes-kénes savanyúvíz, hatalmas gyógyszer **idült légszó-, tüdő-, gyomor-, bél- és hólyag-hurutban, huykó- és fővénykórban.** Országszerte ismert és használt üdítő ital s mint ilyen

különösen ajánlható a

PÁRÁDI

SAVANYUVÍZ

ott a hol az ivóvíz rossz, vagy a hol gerjes és járványos betegségek uralkodni szoktak.

Kizárólagos raktár S.-A.-Ujhely részére

Malártsik György,

fűszer-, esemege-, gyarmatáru- és ásványvíz kereskedésében.



Akar ön jó cognacot inni?

Kérjen mindig csak

TOKAJI COGNACOT

TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármass hegyen,)

mert különben értéktelen hamisítványt kap.

Valódi Tokaji Cognac kapható:

minden nagyobb fűszer- és esemege-kereskedésben és gyógyszerházaiban.

ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR
TOKAJ.

Legjobb francia mosószer

XESSIVE LPHÉNI

Phénix mosó-por.

J. PICOT szabadalma **PARIS.**

A fehérenemű fentartására és szépitésére.

Legjobban moshatunk minden szappan, szóda hamu stb. nélkül.

Készesség ártalmatlanságáért!

Chlórmentes!

XLESSIVE PHÉNI

minden fűszer- és gyógyszer kereskedésben kapható eredeti csomagokban.

Saját gyári raktár:

J. PICOT, Károly-körut 17. BUDAPEST.

Egyedárusítás S.-A.-Ujhely és vidéke részére **Szentgyörgyi Vilmos** fűszerkereskedésében.

A már évek óta fennálló
Első zemplén-megyei honi butor-csarnok
S.-a.-Ujhelyben, a főtéren
a „Vörös ökör“ épület emeleti helyiségeiben
ajánlja 5 teremben nagyszerűen berendezett

BUTORGYÁRI TELEPÉT

hol is minden e szakba vágó asztalos- és kárpitos butorok valamint fantasie- és disz butor, szalon, boudoir, ebédlő- és fogadó-termek részére szükséges bútorok barok és rokoko-stylben a lelegegánsabb kivitelben jutányos áron kaphatók.

Ajánlom továbbá tükör- és képraktáramat a bevásárolni szándékozó n. é. közönség becses figyelmébe.

Egyidejűleg van szerencsém a m. t. közönség becses tudomására hozni, hogy butort vásárolni szándékozók kényelmére ugyancsak a „Vörös ökör“ épületében, földszinten egy bolthelyiséget béreltem ki, hol is saját gyártmányaimból szintén egy kiváló nagy butortermet rendeztem be, melyben ebédlő- és háló-szobák, valamint szalonok készen és felállítva a csak gondolható legszebb kivitelben vannak s jutányos áron kaphatók.

Számos látogatást és pártfogást kérve maradtam
kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Budapesti Szivattyu- és Gépgyár

Részvény-Társaság

(ezelőtt Walser Ferencz)

BUDAPESTEN, VI. kerület, Külső váczui-ut 45. szám.

Sürgőnyezim: Szivattyugyár Budapest.

GYÁRT:

mindenféle gőzgépeket, Schmidt-féle forrgőzmotorokat (40% szénmegtakarítás), petroleum- és benzin-motorokat. Keretfűrészeket, körfűrészeket és csertöröket. Gőzkazánokat, előmelegítőket, tartányokat. Hidakat és egyéb vasszerkezeteket. Mindenféle szivattyukat, gőz-, szij- és kézi hajtásra, valamint villamos üzemre. Artézi kutfelepitményeket vasból. Tűzfeoskendőket és vízszállítókat, tűzoltósági felszerelési tárgyakat. Köztisztasági szereket, öntöző-kocsikat, sárkaparó és seprőgépeket, hőkéket és uthengereket. Egészségügyi szereket, mint gőzfertőtlenítő készülékeket és teljes fertőtlenítő telepeket, peczegődör tisztító készülékeket. Vas- és ércöntvényeket, harangokat. Keményöntésű aczélfelületű tűzrostélyokat egyenes és kigyalakban, valamint polygon rostélyokat.

LÉTESIT: vízműveket, csatornázásokat, vízvezeték és légszuszberendezéseket, központi fűtéseket.

Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve küldetnek.

A KRAKKÓI CSERÉPKÁLYHA-GYÁR

ajánlja kitűnő minőségű

fa- és kőszénfűtésre alkalmas

CSERÉPKÁLYHÁIT,

kandallókat,

Takarék konyhákat

bármimű kivitelben

a legolesőbb árakban.

Egyedüli raktár és képviselőség

Zemplén-vármegye részére:

Reichard Mór és Fia uraknál

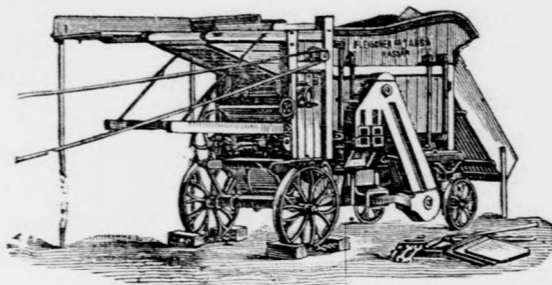
Sátoralja-Ujhelyben,

hol a gyártmány megtekinthető és beszerezhető.

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntödéje KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemeltartásával ezélszerűen és gondosan gyártott jóhírnevű gépeit a közeledő nyári időnyre nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra.

Kézi cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket m. p. Hencze főzők, kavarázó készülékek, malata- és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag-pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan

Bizományi raktár Herz Kálmán úrnál S.-a.-Ujhely

kinél a ezég gyártmányai eredeti áron beszerezhetők.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.



Eladó hágó kosok.

Gróf Hadik Barkóczy Endre úr tavarnai uradalmában 18 darab merinos rambouliett keresztezésű 1½ éves tenyész kos eladó. Válogatva darabonként 20 frt, az összes átvétele esetén drbként 15 frt árban. Felvilágosítással az uradalmi tisztartóság szolgál.



a rovarok bármiféle fajtáját összehasonlíthatatlan bizossággal és gyorsasággal öli. Csak a „valódi“ megvétele végett jól megjegyzendő:

1. a lepecsételt, vörös czimkés üveg-palaczk;
2. a szó-védjegy „Zacherlin“.

A mit dobozokban, papírzacskókban vagy nyitottan kimérve, mint Zacherlint árusítanak, az soha sem „Zacherlin“ és a legmegtévesztőbb jelzések dacára sohasem valódi a régóta jól ismert „J. Zacherl“ czégtől.

Óvakodjék a megtévesztéstől s csak szolid üzletekből vásároljon.